

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590.

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felelős - 4500
bb 1. késik az új lakótelepek fűtőműveinek szerelése - 4500
Lakás - óránként 37 millió kalória meleg

1 pr/mm szb zs

1970. augusztus 31.

másfél-két hónappal „tartoznak”, a szerelők, nagy a késés az új lakótelepek fűtőműveinek építésénél - állapították meg a fővárosi tanács illetékesei. még májusban szocialista szerződést írt alá hat vállalat és egy ktsz képviselője, hogy kellő időre megkezdődhessen a fűtés az óbudai, a zuglói és az újpalotai lakótelepeken még az idén elkészülő mintegy négy és félezer lakásban. Konkrétan meghatározták az együttműködés teendőit, a városházi vizsgálat jelentős lemaradásra hívta fel a figyelmet.

a paneles építési technológia bevezetésével örvendetesen meggyorsult a lakásépítkezés, s ma már a legóvatosabb számítások szerint is csupán 8-9 hónap kell egy-egy új lakóház tető alá hozatalához. ezt a tempót nem tudják követni a különböző hőközpontok építkezései, s így a beruházók nem egy esetben arra kényszerülnek, hogy ideiglenes kazánokat állítsanak fel. ez azonban csak sürgősségi megoldás - a szocialista szerződés a fűtőművek elkészültét volt hivatott gyorsítani. a vizsgálat feltárta: bajok vannak az alkatrészellátással, fontos csőszerelvények, automatikák, import biztonsági berendezések, olajégők hiányoznak. a már meglévő kazánok bekapcsolását, illetve műszaki próbáit késleltette, hogy az április 4-e gépgyár nem győzte a munkát.

az óbudai lakótelep fűtőműve az új városrész végleges elkészültével körülbelül 15 ezer lakást szolgál majd ki. az idén ebből kétezer épül meg, s elkészül egy 100 személyes óvoda, illetve egy 60 személyes bölcsőde is. ezek összes hőigénye óránként 15 millió kalória. /folyt.köv./

bb 1. /késik az új... 1. folyt./-szb

a föld utcában az elmúlt esztendőben láttak hozzá egy nagyteljesítményű, földgázra állított fűtőmű építéséhez, amely teljes elkészültével 200 millió kalória meleget ad majd óránként. a nyár folyamán itt elvégezték a belépített két láng-gyártmányu kazán munkáit, s az épülő, óránként 50 millió kalóriát adó szovjet kazán átadását novemberre ígérik. a zuglói lakótelepen csaknem 1 100 lakás, egy óvoda, egy bölcsőde és egy 24 tantermes iskola készül el az idén - óránként 12 millió kalória hőigénnyel. sejt csupán a rákos patak mellett épülő új fűtőmű tudja kielégíteni. itt ugyancsak egy 50 millió kalória teljesítményű szovjet kazán épül, s ezt az ígéretek szerint decemberben kapcsolják rá a csőhálózatra. átadási határidejének csuszása komoly gondot okozott a főbernek: a korábban itt kiegészítő fűtőműként felállított három dán gyártmányu mobil-kazánt összesen újpalotára szerették volna vinni, ott lévén rájuk a legnagyobb szükség.

az újpalotai lakótelep 1970-ben körülbelül 1 300 lakással gyarapszik, s tető alá kerül egy 16 tantermes iskola, egy 150 személyes óvoda és egy 100 személyes bölcsőde is. fűtésükhöz óránként mintegy 10 millió kalória melegre van szükség - ezt a kemény hidegek beálltára a telep déli részén épülő hőközpont már biztosítani tudja, addig van szükség hordozható kazánokra. ezért azt tervezik, hogy újabb három, egyenként 2.5 millió kalóriás dán kazánt vásárolnak, hasonlóan ugyanis a hazai ipar egy-két éven belül nem tud szállítani. /mti/

--

bb 2. több orvos több kórházi ágy - tovább javul a főváros egészségügyi ellátása

1 hi/pv szb zs

1970. augusztus 31.

az idei első félévben százzal növekedett a budapesti működő orvosok száma, s a múlt év végéhez képest 106-tal több kórházi ágy áll a betegek rendelkezésére - a városházán készült legújabb egészségügyi statisztika szerint. a fejlesztés annál inkább indokolt, mert a társadalombiztosítás budapest lakosságának már csaknem az egészére kiterjed, de a főváros környéki biztosítottak aránya is mintegy háromszorosára nőtt az utóbbi években. /folyt.kv./

-2-

Ha

bb 2. /több orvos,... 1. folyt./-szb

az idén záruló ötéves tervidőszak programjában egyébként a fekvőbeteg-ellátás elsőrendű feladatként szerepelt, azonban a tervezett több mint ezer gyógyintézeti ágy-fejlesztésből - a megkezdett kórházi pavilonépítkezések elhúzódása miatt - csak 340 ágy valósulhat meg határidőre. ugyanakkor az igényeket tovább növeli az a kezdezmény, hogy újabban a nyugdíjasok és hozzátartozók is korlátlan ideig igénybe vehetik az ingyenes kórházi ellátást. az 1975-ig szóló tervben ezért változatlanul központi tennivaló a fekvőbeteg-ellátás színvonalának további növelése. ennek érdekében szorgalmazzák a délpesti kórház felépítését, pavilonok kialakításával pedig további kilencszázzal növelik a kórházi ágyak számát.

a körzeti orvosi ellátás a mostani ötéves tervnek megfelelően kielégítően fejlődik; a lakosság ilyen irányú igényét igyekeznek a lakásprogrammal összhangba hozni, s ennek megfelelően az új orvosi körzeteket főleg az épülő új városnegyedekben hozzák létre. az egy-egy körzeti orvosra jutó lakosok száma - amely jelenleg 2250 -, fokozatosan csökken, a gyermek-körzetekben jobb az arány: a jelenlegi tervidőszak végén egy-egy orvosra a korábbi 1315 helyett körülbelül 1000 gyermek egészségügyi ellátása, gondozása jut majd. a körzeti gyermekorvosi hálózat fejlesztésével egyidejűleg a következő években sor kerül a serdülő korúak - 14-18 évesek - ellátásának javítására is.

a szakorvosi rendelők hálózatát is a kevésbé ellátott külső kerületekben és az új lakótelepekben sűrítik elsősorban. a következő években új szakorvosi rendelőt adnak át a ix. kerületi gyáli úton, a xi. kerületi tétényi úton, továbbá a xv. kerületben és rákoskresztúron. kőbányán és pesterzsébeten bővítik a meglevő rendelőintézetet.

a fővárosi anya- és gyermekvédelemre fokozott feladatokat ró, hogy a születések számának emelkedésével növekszik a forgalom a kórházak szülészeti, nőgyógyászati osztályain. a bölcsődék viszont a gyermekgondozási segély bevezetése óta kevésbé zsúfolták, - jelenleg a bölcsődéskorúak 27 százalékát tudják intézményben elhelyezni -, s 1975-ig még inkább javulnak a körülmények; az intézményi helyek számát háromezerral növelik, s a kisdetek harminc százaléka részesül majd bölcsődei gondozásban. /mti/

--

-3-

Ha

bb 3. toronyóra számlap a muzeumban

vid-ká szb hgy

1970. augusztus 31.

dunapataj nagyközség tanácsa tizenkétezer forint költséggel kijavíttatta a református templom vén toronyóráját. az óra számlapjait is kicserélték. az egyik- 188 centiméter átmérjű öreg számlap bekerült a pataji falumúzeum híres gyűjteményébe. a három hónapig tartó javítási munka ideje alatt pastyik István múzeumvezető megírta az 1786 óta működő, Losontzi István nagykőrösi órásmester által készített toronyóra történetét, s ez is helyet kap majd a hajdani mezővárosról készülő terjedelmes monográfiában. /mti/

--

bb 4. bolgár kulturális hét a rádióban

1 zsu/zsu szb zs

1970. augusztus 31.

bolgár kulturális hetet rendez a rádió a bolgár népköztársaság felszabadulásának 26. évfordulója alkalmából. a szeptember 7-én kezdődő hét minden napján mutatnak be bolgár műsort, a többi között irodalmi összeállításokat, rádió és mesejátékokat, népzene, a magyar közönség „sztárparádén”, ismerheti meg a bolgár könnyzene legjobbait. hangfelvételtől pergetik Le musszorgszkij hovanscsina című operáját a szóiai operaház művészeinek előadásában. szeptember 13-án kerül sor sztojanov „ballada a menyasszonyról”, című oratóriumának magyarországi ősbemutatójára. a változatos műsorú ünnepi hetet az „ez is, az is...”, című kétórás zenés összeállítás zárja le. /mti/

--

bb 5. amurtelep tolnán

vid-ká szb hgy

1970. augusztus 31.

haltenyésztő telepet rendezett be tolnán, a volt halkisérleti állomáson a helyi béke és a paksi vörös csillag halászati tsz a dinnyési tógazdaságtól vásároltak százezer fehér amur ivadékot, amelyek a nevelőtavakban igen szépen fejlődnek. a tolnai telepről a megye összes haltenyésztő termelőszövetkezetét elláthatják növényevő halakkal. /mti/

--

-4-

bb. 6. újabb egészségügyi létesítményekkel gyarapodott borsod megye

vid ká/il hgy

1970. augusztus 31.

borsod megyében az idén hatvannégymillió forintot fordítanak új egészségügyi létesítmények építésére, a régiek korszerűsítésére. ebből az összegből megkezdtek a szikszói kórház fejlesztését, amely tíz munkahelyes rendelőkórházzal gyarapodik, folytatják a sátoraljaujhelyi kórház rekonstrukcióját és már befejezték a sárospataki szociális otthon bővítését. javul a falvak egészségügyi ellátása is. kurtyánban és ongan új fogorvosi rendelőt, valamint lakást, vámosujfalun, Legyesbényén körzeti orvosi rendelőt, sátoraljaujhelyen öregek napközi otthonát, tarcalon pedig korszerű gyógyszerterápiát adtak át. az év végéig a megye különböző településein még öt új körzeti orvosi, egy fogorvosi rendelő, három gyógyszerterápia, kazincbarcikán és leninvárosban pedig százhatvan gyermek elhelyezésére alkalmas bölcsőde készül el. /mti/

--

bb. 7. műanyag silótorony

vid ká/il hgy

1970. augusztus 31.

hazai műanyagból készült silótoronnyal kísérleteznek a támasz állami gazdaságban. a gazdaság fornádi telepén a fűzfői nitro-kémia, a mezőgazdasági gépkísérleti intézettel együttműködésben építette fel az ország első műanyag silótoronyát, szalastakarmány tárolására.

a 400 köbméter ürtartalmu, műanyagból készült siló mellé összehasonlításképpen egy 800 köbméteres acélsilótoronyt is felállítottak. az eddigi tapasztalatok szerint a műanyag siló 5949,6 előnyösebb az acélból készültnél. gyorsabban - három hét alatt - felépítették, másrészt a benne tárolt takarmány nincs annyira kitéve a külső hőmérséklet ingadozásainak. a műanyagtorony ezenkívül ellenáll a savaknak. nem kell időközönként átfesteni a korrózió ellen.

tervezik a szemeszterményektárolására alkalmas műanyag-siló építését is. /mti/

--

- 5 -

Tolnán

bb. 8. ujszerű kezdeményezés: szülők „szabadiskolája,, pécsett

vid ká/11 hgy

1970. augusztus 31.

érdekes kezdeményezés született pécsett: „szabadiskola,, nyílt az iskoláskort elért gyermekek szülei számára. a városi tanács és a gyermekidegrendező intézet által szervezett tanácsadás felkészíti a szülőket az iskolába kerülő gyermekük nevelésére.

a kísérleti jellegű szülő iskoláját a város legújabb, s egyben legnagyobb - az építők útján most felépült - általános iskolájának tantestülete és szülői munkaközössége kezdeményezte. körülbelül ezer gyermek tanul majd itt és közülük kétszázan először kerülnek iskolába.

a „szabadiskola,, előadói - főszereplő - taná, pszichológus, orvos, pedagógus - tanácsokat adnak a szülőknek: hogyan készítsék elő lelkiileg a kisgyermeküket az iskolai életre, milyen a gyermekek lélektani kapcsolata az iskolával, a nevelőkkel és a szülőkkel.

az országos viszonylatban is ujszerű szülők iskoláját a jövőben - évről-évre - megszervezzük./mt1/

-.-

bb 9. gépesített tejfeldolgozás a vásáron - az élelmiszeripari gépgyár és szerelő vállalat sajtótájékoztatója

t jf/gk-ju 1e -cz

1970. augusztus 31.

hétfőn a mezőgazdasági kiállításon salamon lászló, az élelmiszeripari gépgyár és szerelő vállalat vezérigazgató-helyettese sajtótájékoztatón ismertette a bemutatott gépeket.

aranyéremmel tüntették ki azt a tejfeldolgozó zemet, amelyet a vállalat épülettel együtt szállít a mezőgazdasági nagyüzemek megrendelésére. így a nagyobb állatállománnyal rendelkező gazdaságok rövid idő alatt berendezkedhetnek a nagyobb jövedelmet biztosító tejfeldolgozásra.

/ folyt. köv./

10.43/ju

10.11.00

-6-

bb 7. ö gépesített tejfeldolgozás... 1. folyt./-ju

a kiállításon felépített üzem munkáját hatalmas livegflakon keresztül megtekinthetik a látogatók. a frissen fejt tej az istállókól csővezetéken át érkezik a berendezésekhez, amelyek a vásárlók szeme láttára állítják elő a tejfölt, a tejszint és a túrójt. a pasztörözést és a főlözést is elvégzik a gépek, amelyek higiénikus eldobó csomagolásban szinte a vásárlók „ kezébe adják,, a tasakos tejet. az épület paneles megoldású: ez a szerkezet szintén aranyéremet kapott a kiállítás zsűrijétől.

a tejüzem szomszédságában működik a vállalat takarmányüzeme, amely óránként két tonnányi takarmányt állít elő. nagyobb típusokat is gyárt az élgép, a legnagyobb egység teljesítménye eléri az óránkénti 20 tonnát. az angol colman-cég licence alapján készíti a vállalat az óránként 10 tonna gabonát szárító berendezést, amelyből idén hatvanat adtak a mezőgazdaság megrendelésére. különösen jó szolgálatot tettek a gépek az idei betakarításnál, amikor a gabona nedvesen érkezett az átvevő helyekje. az élgép „ slágere,, még a műanyagból készített gyümölcszállító rekesz- és ládatorozat: erje ötéves garanciát ad a vállalat. egy újabb fröncsöntő gép beállításával rövidesen évi 400 ezer darabra fokozzák a kapacitást, olyan nagy ugyanis az érdeklődés a könnyű, tartós és a rossz szállítási viszonyok között is kitűnően bevált műanyagládák iránt. /mt1/

-.-

bb 10. „uttörők az árvizkárosult iskolákért,, mozgalom indul

t gy/mm-ju -cz

1970. augusztus 31.

„uttörők az árvizkárosult iskolákért,, elnevezésű mozgalom feladatainak rögzítéséje, s az együttműködési megállapodás ünnepélyes aláírására került sor hétfőn délelőtt a méhtröszt vezérigazgatóságán. az árvizkárosultak megsegítésére indított, immár társadalmi ügyvé vált mozgalomba ezuttal uttörőink, az ország több mint négyezer uttörőcsapatának pajtásai kapcsolódnak ba.

az uttörőakció szeptember 15-től november 15-ig tart. a vállalatok dokumentumait szabó ferenc, a magyar uttörők országos szövetségének főtitkára, rostás istván, a magyar vöröskereszt főtitkára, máthé mihály, az ifjúsági osztály vezetője, valamint balassa jános, a méhtröszt vezérigazgatója írta alá. a/ folyt. köv./

10.55/ju

10.11.00

-7-

t

bb 10. / ,, uttörők az ... 1. folyt./-ju

a két hónapra szóló megállapodás szerint a segélyakció célja a tönkrement iskolai felszerelések pótlása, kiegészítése, az árvizkárosult iskolák uttörőcsapatait ért károk enyhítése, s az arraszoruló pajtások megsegítése. a mozgalomban részvevő, uttörők fokozott hulladékgyűjtési akcióba kezdenek. ugyanakkor felajánlják iskolai rendezvényeik bevételeit, s ,, átutalják,, a különféle ársadalmi munkájukért kapott pénzüsségeket is.
/mti/

..-

bb 11. kiváló szakemberek képzésére, széleskörű kutatómunkára készülő az új debreceni agrártudományi egyetem

vid-ju ká -cz

1970. augusztus 31.

több mint száz esztendővel ezelőtt kezdődött meg debrecenben a felsőfokú mezőgazdasági szakemberképzés, de agráregyeteme még nem volt a nagy alföldi városnak. az elnöki tanács rendelete értelmében 1970. szeptember 1-től debrecenben agrártudományi egyetem kezd meg működését. az új egyetem a debreceni agrártudományi főiskola és a szarvasi felsőfokú technikum egyesítésével jött létre.

az új egyetem feladatairól dr. ács Antal rektor a következőket mondotta az mti munkatársának:

- az egyesítés után debrecenben működik majd ötéves oktatási idővel az okleveles mezőgazdasági mérnököket képező egyetemi kar, szarvason pedig a felsőfokú technikumból kifejlesztendő, hároméves oktatási idejű, üzemmérnököket képező főiskolai kar. mint az egész mezőgazdaságban, úgy a felsőoktatásban is megindult a szakosodás. ennek kapcsán a debreceni egyetemi karon két szak működik: az általános mezőgazdasági mérnökképző szak és a meliorációs szak. a termelők rohamos fejlődése az általános mérnökképzés keretein túlmenően igényli az olyan képzést is, amelynek célja a vezetés és szervezés egy-egy szakterületének részletesebb elsajátítása. ennek keretében egyetemünkre az a feladat hárul, hogy a tágabb értelemben felfogott meliorációs szakterület számára speciális ismeretekkel rendelkező mérnököket képezzen ki. a tiszta ill. egépülésével további területek válnak öntözhetővé az ország legaszályosabb vidékén, s az öntözési tervek sikeres megvalósítása parancsolóan írja elő olyan szakemberek képzését, akik a talajjavítás, talajvédelem, öntözés, üzemi csatornaépítés stb. kérdéseiben tervezőmérnöki ismeretekkel is rendelkeznek.
/ folyt. köv./

12.00/ju

-8-

13¹⁵ 16

bb 11. / kiváló szakemberek.... 1. folyt./-ju

- mindkét kar korszerű épületben kezdi meg működését, jól felszerelt laboratóriumokkal és tanteremekkel rendelkezik.

- az oktatás mellett nagy feladatok vannak új egyetemünkre a tudományos kutató munkában is. a kutatás-szervezés új rendszerében egyetemünk fő témája a talaj optimális víz- és tápanyag-ellátása. a másik országos kutatási témánk az ökonómiai kérdések vizsgálata. tájkutatói programunkban szerepel a tisztántul-ezen belül a hortobágy - egy-egy fontos termelési kérdésének vizsgálata. /mti/

..-

bb 12. nagyjavítás a komáromi kőolajfeldolgozóban
vid-ju ká -z 1970. augusztus 31.

karbantartók szállták meg hétfőn a komáromi kőolajipari vállalat legnagyobb üzemét, az évi egy millió tonna teljesítményű szőnyi kőolajfeldolgozót. a szakmunkások 240 fnyi serege 14 napig dolgozik a hatalmas blokkon és ravizló alá vesz minden berendezést. ezzel az alapos agyjavítással teremtik meg a naponta milliós értéket előállító üzemen a következő év zavartalan munkáját.

a mostani karbantartást különös érdeklődés előzte meg. korábban ugyanis fél évenként állították le a feldolgozót, legutóbb 11 hónapig üzemelt két nagyjavítás között. most - első ízben - 14 hónapig termelt szünet nélkül. a leállítás, majd az újraindítás rendkívül nagy veszteséggel jár, ezért törekednek a vállalat műszaki dolgozói a folyamatos üzemidő meghosszabbítására. céljukat egyrészt azzal érik el, hogy olyan korrozio gátló anyagokat alkalmazzanak, amelyek jól védik a berendezéseket, s jelentősen meghosszabbítják azok üzemidejét. /mti/

..-

bb 13. együttműködési megállapodás a salgótarjáni városi tanács és a kisz között

vid-ju ká -cz

1970. augusztus 31.

hétfőn a salgótarjáni városi tanács végrehajtó bizottsága és a városi kisz végrehajtó bizottság együttes ülésén megvitatták és jóváhagyták a két testület együttműködési megállapodását. a szerződés értelmében, a többi között, erőfeszítéseket tesznek ifjúsági ház, ifjúsági park, valamint ifjúsági- és uttörőtábor létesítésére. gondoskodnak arról, hogy a városban gyarapodjon az ifjúsági szórakozóhelyek, klubok száma. városi kisz-bizottság védnökséget vállal a salgótarjáni közterek, parkok megőrzése, rendben tartása felett. /mti/

..-

12.12/ju

-9-

13¹⁵ 16

bb.14. időjárásjelentés

-ju -cz

1970. augusztus 31.

a meteorológiai intézet jelenti: 1970. augusztus 31-én 13 órakor:

felhős idő, kisebb esővel

nyugat- és közép-európában, valamint a balkán-felszigeten változékony általában felhős, sok helyen esős, reggeli órákban ködös az időjárás. az enyhe levegő hatására az említett területeken a hőmérséklet napközben általában eléri az éjszakai megfelelő értéket, sőt a brit-szigeteken, francia és németországban, ahol tegnap napközben felszakadozott a felhőzet, 5-6 fokkal magasabb is volt. dél-európában általában kevés a felhő, száraz az idő. a szovjetunió európai területének közép- és déli részén száraz a z időjárás. a hőmérséklet napközben megközelíti a 25 fokot. észak-európában folytatódik a változékony időjárás.

hazánkban vasárnap borult, vagy erősen felhős volt az ég, csak az ország északkeleti megyéiben sütött 3-5 órán át a nap. sok felé esett az eső. egy-két helyen zivatar is keletkezett. a lehullott csapadék mennyisége általában nem volt számottevő csupán balassagyarmatról 10 mm-t. /jelöltették/ a hőmérséklet napközben általában 19-24, keleten 24-27 fokig emelkedett. ma hajnalra 14-17 fokig hűlt le a levegő. délelőtt felhős párás, helyenként esős volt az idő. a hőmérséklet 11 órára 18-23 fokig emelkedett.

budapesten vasárnap a hőmérséklet napi középértéke 18,7 fok volt, 1,4 fokkal alacsonyabb, mint a sokévi átlag.

ma 12 órakor a budapesten a hőmérséklet 18 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 763 mm, változatlan.

a balaton vizének hőmérséklete siófoknál 11 órakor 20 fok volt.

várható időjárás kedd estig:

időnként felszakadozó felhőzet, többfelé kisebb esővel. mérsékelt változó irányú szél. várható, legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 13-18, legmagasabb nappali hőmérséklet kedden: 20-25 fok között.

további kilátások péntekig: legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 13-17 fok között.

legmagasabb nappali hőmérsékletek 21-26 fok között. jelentős mennyiségű / legalább 5 mm / csapadék az ország területének 40 százalékán várható.

duna vízállása budapestnél 463 cm. /mti/

--

13.50/ju

-10-

14¹⁵ 70

bb 15. lukács györgy átvette a goethe-díjat

k tf/tm-ju -cz

1970. augusztus 31.

hétfőn a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának ülés-
termében átadták lukács györgynek a goethe-díjat. az eseményre
- sarlós istvánnak, a fővárosi tanács vb-elnökének meghívására
- küldöttség érkezett a maina-menti frankfurtból, walter möller
főpolgármester vezetésével. a goethe-díjat és oklevelét walter
möller nyújtotta a lukács györgynek. az ünnepségen részt vett
tudományos és kulturális életünk számos kiválósága. /mti/

--

bb 17. baráti találkozó

-ju -cz

1970. augusztus 31.

a budapesti áchim andrás mezőgazdász népi kollégium
egykori tagjai szombaton - a kollégium megalakulásának 25.-ik
évfordulóján - baráti találkozóra gyűltek össze. összejöve-
lüknek célja volt az is, hogy segítséget nyújtsanak az akadé-
mia történettudományi intézete által kiadásra kerülő „ népi
kollégiumok 1938-1949, c. dokumentumkötet anyagának összegyű-
téséhez. /mti/

--

bb 16. szovjet sajtótájékoztató a kiállításon

t jf/mm-ju -cz

1970. augusztus 31.

hétfőn a mezőgazdasági kiállításon a szovjet kiállító
rendeztek sajtótájékoztatót. az újságíróknak r.n. szidak zov-
jet mezőgazdasági miniszterhelyettes és sz.i. brovkin élelmi-
szeripari miniszterhelyettes adott tájékoztatást a gazdaságok
fejlődéséről.

a szovjet mezőgazdaság a mostani ötéves tervben anélkül
emelte a termést, hogy megnövelték volna a vetésterületet, sőt
egy-egy növényeknél a régebbinél kisebb területeken tartották a nö-
vényi kultúrákat. cukorrépából például 1961/64 között 59,6 mil-
lió tonna termett, az elmúlt négy évben pedig 81,6 millió ton-
na, miközben 700 ezer hektárral csökkent a termőterület.

/ folyt. köv. /

14.00/ju

-11-

bb 16. / szovjet sajtótájékoztató... 1. folyt./-ju

a káposzta növények hozama is felfutott. 1961-64 között 130,5 millió tonna szemesterményt takarítottak be, 1966-69 között már 160 millió tonnát. az előző tervidőszakhoz képest 26 százalékkal javultak az eredmények. ami azt bizonyítja, hogy a nagyobb műtrágya és növényvédőszer-adagok, az anyagi-technikai fejlesztés bőségesen kamatozik. hasonlóan jó eredményeket mutattak fel a szovjet gyapottermelők, akik kereken egy millió tonnával javítottak a terméseredményeken. előbbre lépett a szovjet mezőgazdaság a burgonya, valamint a zöldségtermesztésben is, itt ugyan valamivel lassabb mértékű a fejlődés, de mégis 12 százalékos a javulás.

a mezőgazdasági miniszterhelyettes részletesen beszélt arról is, hogy milyen feladatok várnak a gazdaságokra. külön is kiemelte: különösen sok a tennivaló az öntözőrendszerek kiépítésénél, a termőterület jelentős részén ugyanis eléggé mostohák a csapadékviszonyok, évente csak 200-300 milliméternyi csapadékot kap a talaj. az aszályos területekről lényegesen több növényt tudnak majd betakarítani öntözéssel.

a javuló termésátlagok lehetővé tették, hogy tovább javítsák a lakosság ellátását. az elmúlt négy évben 16 százalékkal több húst, 20 százalékkal több tejet és tojást, 11 százalékkal több cukrot és 10 százalékkal nagyobb mennyiségű zöldséget biztosítottak a lakosságnak. az eredmények javítására nagyszabású terveket valósítanak meg. arra törekszenek, hogy 1975-ben 15,6 millió tonna hús t adjanak a fogyasztóknak, ami a jelenlegi 11,6 millió tonnához képest jelentős eredményjavulásnak számít. a mezőgazdasági termelés felfutását nagyszabású beruházásokkal segítik. az állam idén 9,8 milliárd rubellel segíti a különféle mezőgazdasági jellegű beruházásokat, az elkövetkező időben ezt az összeget 77,6 milliárd rubelre növeli: ebből 47,6 milliárdot építkezésekre költenek.

r.n. szidák elismeréssel szólta a baráti szocialista országok között kialakult mezőgazdasági együttműködésről. ezen belül a szovjet-magyar kapcsolatokról. elmondta, hogy a szovjet buza-fajtákat nagy területen termesztik Magyarországon, Bulgáriában, Romániában és Jugoszláviában, sőt a legújabb fajták betakarítását is megkezdhetik idén a baráti országok üzemei. így például az auróra buza jó termést ígér Magyarországon is.
/ folyt. köv./

14.10/ju

-12-

15⁰⁰ 16



bb 16. / szovjet sajtótájékoztató... 2. folyt./-ju

gyümölcsöző együttműködés alakult ki a mezőgazdasági gépek tervezésénél és fejlesztésénél. a szovjet mezőgazdasági üzemek egyebek között például magyar gépeket is használnak és a gazdaságok laboratóriumaiiban megtalálhatók a jól bevált magyar műszerek. a vetőmagtermelők ismerik egymás eredményeit és rendszeresen kicserélik a szaporítóanyagot. a miniszterhelyettes szerint a jövőben még szorosabb lesz az együttműködés a szovjetunió és a baráti országok mezőgazdasága között.

sz. 1. brovkin miniszterhelyettes arról beszélt, hogy a kiállítás szovjet pavilonjában több mint tízezer terméket láthatnak az érdeklődők. a készítmények jó részét a rohamléptekkel fejlődő szovjet élelmiszeripar állította elő. ebben az iparban a most folyó ötéves terv alatt ezer gyárat építenek. és korszerűsítene, az elmúlt évben például 5.500 üzem kapott nagyteljesítményű új üzemszert, vagy berendezéssort. a szovjet élelmiszeripar tavaly egyebek között csaknem 32 millió tonna kenyeret állított elő és 9,6 milliárd tonna konzervet, valamint 3 millió tonna édesipari terméket biztosított a lakosságnak.

a miniszterhelyettes elismerően szölt a szovjet és a magyar élelmiszeripar együttműködéséről. megemlítette, hogy különösen a gépek automatizálásánál és a nehéz fizikai munkák gépesítésénél használják fel kölcsönösen a jó tapasztalatokat. a konzervgyári munkafolyamatokat is együttes erővel korszerűsítik és a különböző melléktermékek előállításánál is közös programok alapján tevékenykednek a tudományos kutatók és az üzemi szakemberek. /mtl/

--

bb 18. a fehérje (p)probléma és a természeti környezet védelme az akadémiai kiállítás középpontjában - sajtótájékoztató a mezőgazdasági és élelmiszeripari vásáron

t tz/tné-ju -cz

1970. augusztus 31.

az ember és környezete, illetve a fehérje ellátás problémája: ez a kettő fő témája a magyar tudományos akadémia kiállításának, a mezőgazdasági és élelmiszeripari vásáron.

/ folyt. köv./

14.20/ju

-13-

bb 18. / a fehérje ... 1. folyt./-ju

amint a hétfőn délelőtt tartott sajtófogadáson Láng István, a magyar tudományos akadémia főtitkárhelyettese hangsúlyozta, a kiállítás 15 kutatóhely - intézet, laboratórium, egyetemi tanszék, eddigi kutatásainak, főleg alapkutatásainak legfontosabb eredményeit mutatja be, amelyek mindjárt felvázolják a további feladatokat is.

a kiállításon reflektorfénybe állított 2 téma jelenleg a világérdeklődés középpontjában áll. az utóbbi évtizedek rohamos ipari, műszaki fejlődése következtében nagyobb mértékben változott meg, illetve torzult el az ember és a természeti környezeti kapcsolata, mint korábban az emberiség egész történelme során. a termőtalaj felturása az erőgépekkel, a levegő és a vizek elszennyezése, az erdők kiirtása, a vegyi anyagok egyre fokozódó felhasználása ma már súlyosabb veszély az emberiség számára, mint a különböző arzenálok jelenlegi teljes atombomba-készlete.

hasonlóan világméretű gond a fehérje-ellátás kérdése. az ember napi fehérje-szükséglete 65 gramm. ehhez a mennyiséghez azonban a föld 3.4 milliárdnyi lakosa közül csak körülbelül fél-milliárd jut hozzá. hazánk lakosságának fehérje ellátása jelenleg még bőven fedezi a szükségletet, de máris fel kell készülni arra az időre, amikor a jelenlegi mennyiségek már nem lesznek elegendők még határainkon belül sem, arra pedig semmiképpen sem juthatunk, hogy más országok népeinek segítségére siethessünk.

a fehérje-igények hiánytalan kielégítése csak úgy, mint a természeti környezet változásával kapcsolatos veszélyek leküzdése erőteljesen tudományos kutatást igényel, s a kiállítás éppen azokat az eredményeket mutatja be, amelyeket e téren a magyar tudósok elértek és azokat a feladatokat vázolja fel, amelyeknek megoldására még fel kell készülnünk. /ti/

-.-

bb 19. husz éves a magyar villamosenergia-rendszer - sajtótájékoztató a jubiláris előadásorozatról

t tz/tné-ju -cz

1970. augusztus 31.

szerdán és csütörtökön a magyar tudományos akadémia székházában kétnapos ankétot rendez a magyar villamos művek tröszt, a magyar elektrotechnikai egyesület és az energiagazdálkodási tudományos egyesület a magyar villamosenergiarendszer 20 éves jubileuma alkalmából.

/ folyt. köv./

14.30/ju

-14-

16.15.30

bb 19. / husz éves... 1. folyt./-ju

amint a technika házában hétfőn délelőtt tartott sajtótájékoztató az ankét rendezői elmondották a jubiláris előadásorozatot azt a hatalmas fejlődést tekintve át, amelyet a magyar villamosenergia-fogyasztás növekedése az utóbbi évtizedekben megszerte meghaladta a világot. jellemző, hogy 1938-tól 1968-ig az egy főre számított villamosenergia-fogyasztás világviszonylatban 210 kilowattórától 1196 kilowattórára, nálunk 143 kilowattórától 1371 kilowattórára nőtt az idén előreláthatólag megközelíti a 1600 kilowattórát.

a felszabadulás idén az ország mintegy 3200 községének 40 százaléka volt villamosítva, jelenleg 100 százaléknál tartunk, bár - elsősorban a tanyai lakosságra való tekintettel - a lakásoknak 14 százalékában még ma sincs villany. de ezért a fejlődésre jellemző, hogy a villamosenergia 1938-ban még csak mintegy 770 000 tavalypedig csaknem 2.8 millió háztartásban volt benn.

a beépített teljesítőképesség 1949-ben 615 megawatt volt, az idén több mint 2600 megawatt. ugyanakkor 1949-ben egy kilowattóra előállításához ötezer, az idén alig több, mint 3100 kalóriát használnak fel. a villamosenergiaipar energiahordozó igénye 1970-ben 13 millió tonna szén, 930 ezer tonna fűtőolaj és 930 millió köbméter gáz.

a magánfogyasztók szempontjából jelentős változás volt a tömbtarifa bevezetése. ez az intézkedés az idén már közel kétmilliárd forintos megtakarítást eredményezett.

az előadásorozatot megnyitására szili géza nehézipari miniszterhelyettes kérték fel. /mti/

-.-

bb 20. kihasználatlan lehetőségeink jobb értékesítéséről tanácskozik a vil. kolorisztikai szimpozium - a magyar kmikusok egyesületének sajtótájékoztatója

t tz/tné-ju -cz

1970. augusztus 31.

a vegyiparnak olyan területét tárgyalja meg a szeptember 3-5 között balatonszéplakon tartandó vil. kolorisztikai szimpozium, ahol szellemi és anyagi lehetőségeink egyaránt jóval nagyobb eredményekre képesítenének, mint amennyit eddig megvalósítottunk. / folyt. köv./

14.45/ju

-15-

14.15.30

bb 20. / kihasználatlan lehetőségeink... 1. folyt./-ju

a hétfőn tartott sajtótájékoztatón elmondták: a magyar kémikusok egyesülete, valamint az alkalmazott kémiai és kolorisztikai kutató laboratórium által rendezett szimpozionon a hazai egyetemek, kutatóintézetek, gyárak stb. 170 képviselőjén kívül 16 külföldi - ndk-beli, nszk-beli, osztrák és svájci - szakember vesz részt. a 33 előadás közül ötöt külföldiek tartanak.

a tanácskozás középpontjában olyan vegyipari termékek - színezékek - gyártásával és felhasználásával kapcsolatos kérdések állnak, amelyekből aránylag kis mennyiségek is igen nagy értékek termelését segítik elő. az előadások felölelik a vegyipar, a textilipari vegyi segédanyagipar, a textil-, a z élelmiszer-, a bőr- és a műanyagipar, valamint a szintetikus és műszálgyártás területén alkalmazandó színezékekkel kapcsolatos kérdéseket.

ezeket az anyagokat jelenleg körülbelül 12 millió dollár értékben importáljuk, több mint a felét kapitalista országokból. az e téren elérhető fejlődés részint ennek a behozatalnak a csökkentését segítheti elő, részint az importált anyagok jobb, hatékonyabb, gazdaságosabb felhasználását tenné lehetővé. /mti/

bb 21. a hunniahibrid sajtótájékoztatója

t jf/gk-ju -cz

1970. augusztus 31.

hétfőn a mezőgazdasági kiállításon dr. körösvölgyi László, a hunniahibrid termelészövetkezeti közös vállalkozás igazgatója sajtótájékoztatón ismertette a két és fél éve eredményesen működő közös vállalkozás munkáját. elmondotta, hogy a hunniahibrid típusu baromfit ma már nemcsak a hazai gazdaságok ismerik előnyösen, hanem csehszlovákiába és jugoszláviába is exportálnak már napos állatokat. a baromfihibridet most egy újabbal váltják fel: a holland euribrid-céggel kötött megállapodás alapján hibro-baromfit is forgalomba hoznak, sőt 1971-re még tovább bővítik a választékot és a világ egyik legkitűnőbb tojóhibridjét hozzák majd forgalomba. ez a fajta már barna héju tojást ad, ennek fala erősebb és a haziasszonyok kosarában ritkábban törik majd össze.

/ folyt. köv./

14.55/ju

-16-

MT 1600

bb 21. / a hunniahibrid... 1. folyt./-ju

a hunniahibrid neves szakemberek bevonásával új típusú istállókkal is kifejlesztett, és vállalkozik arra, hogy a nagyüzemek megrendelésére bárhol az országban felépítse azokat. az 1100 négyzetméter alapterületű épület alig hat hét alatt készül el és további előnye, hogy a szerkezet összeállításához nem kell igénybe venni építőmunkásokat, miután a vállalkozás egyik termelészövetkezete, a hernádi Március 15, kifejlesztett egy olyan részleget, amelyik a helyszínen összes is állítja az elemeket. egy év alatt 220 ilyen épületet rendeltek a hazai nagyüzemek, ami azt jelenti, hogy 40 holdas területen emeltek újabb gazdasági épületeket. ha ezeket az istállókat broiler-tenyésztésre használják fel, úgy egy év alatt 12 000 vagon baromfihúst adhatnak ezek a gazdaságok. az épületekhez újabban már műszaki felszerelést is biztosítanak; a hunniahibrid ugyanis együttműködési szerződést kötött a pestvidéki gépgyárral és így komplett épületeket szállít a megrendelőknek. /mti/

..-

2200 elkészült az ötezredik rába-man motor

vid-ju kz -cz

1970. augusztus 31.

hétfőn adták át a győri magyar vagon- és gépgyárban az ötezredik csehszlovák megrendelésre készített vasúti személykocsit. a szomszédos országba 1966-ban szállították először győrből vasúti személykocsikat. a kétféle kivitelben készülő - termés és fülkés - kocsik, nagy sikert arattak. ennek köszönhető, hogy a fenállása 75. éves jubileuma előtt álló gyárnak a szovjetmó után a csehszlovákia lett a legnagyobb megrendelője. a hétfőn átadott kocsival két milliárd forintos megrendelésnek tett eleget a gyár. ez alkalomból megjutalmazták a csehszlovákia részére készített kocsik szerkesztőit, kivitelezőit. az idén még további 77 hasonló típusu kocsit szállítanak csehszlovákiának.

ugyancsak hétfőn került le a gyáróriás legkorszerűbb üzemelő motorgyárban, a szerelő szalagokról az ötezredik, 200 lóerős rába-man diesel motor. az elsőt 1968 decemberében szerelték össze. akkor még tisztán külföldi alkatrészekből. az új motorgyár 1969 június 17-én kezdte meg termelését. most ár az ötezredik motor csaknem tisztán győri előállított alkatrészekből készült.

a legifjabb üzem, a camion gyáregység, is jubilált hétfőn. elkészítette és átadta a hungarocamion vállalatnak az ötvenedik camion kocsit. a 18 méter hosszú szerelvény 23 tonna hasznos terhet tud szállítani óránként 80 kilométeres sebességgel. a hatalmas szerelvény 215 lóerős motorjával ötven méteren belül eléri a hatvanöt kilométeres sebességet. /mti/

..-

15.10/u

MT 1600

-17-

bb 23. fehér Lajos nyilatkozata

bh -cz

1970. augusztus 31.

fehér Lajos, a kormány elnökhelyettese, az mszmpolitikai bizottságának tagja a 67. országos mezőgazdasági és élelmiszer-

ipari kiállítás és vásár alkalmából nyilatkozatot adott a sajtó munkatársainak.

kérdés:

-----Lát-e fejlődést a korábbi kiállításokhoz képest, s miben ad teljesen újat ez a nagy rendezvény?

válasz:

-----előrebocsátom, hogy csak a kiállítás egy részén szerzett benyomásaim alapján válaszolhatok. nem jártam végig - s ez úgy hiszem, érthető - a több mint 33 hektárt elfoglaló seregszemle 70 ezer négyzetméternyi szabadtéri bemutatóját és 40 ezer négyzetméter alapterületet betöltő pavilonjait. mégis úgy hiszem, nem tévedek, ha azt mondom: ez a kiállítás korszerűbb, látványosabb és tartalmasabb elődeinél.

jól tükrözi a mezőgazdaság és az élelmiszeripar negyedszázados fejlődését, méltóképpen mutatja be a 25 év alatt megteremtett utunk eredményeit, továbbá azt a minőségi változást,

a tudományos-technika forradalom eredményeként hazánkban is szinte robbanásszerűen következett be, - főleg az utóbbi években.

nemcsak néhány év, hanem az elmúlt negyedszázad fejlődését is lemérhetjük a mostani bemutatón. tudom, hogy eredményeink a legfejlettebb országokéhoz viszonyítva szerények. de gondoljunk arra - honnan indultunk el. a felszabadulásakor egy tönkretett ország kifosztott mezőgazdaságát kaptuk örökségként.

a háboruban elpusztult vagy elhurcoltak egymillió 300 ezer szarvasmarhát, kétmillió 200 ezer sertést és egymillió 300 ezer juhot. egy olyan mezőgazdaságtól rabolták el ezt, amelyben a háború előtt a gőzeke volt a nagyteljesítményű gépek egyetlen képviselője, ahol korlátlanul uralkodott a kézi kasza és a kűlterjes termelést alacsony termésátlagok jellemezték. s egy olyan parasztságra várt a magyar mezőgazdaság talpraállítása és fel-lendítése, amelyet negyedszázaddal ezelőtt kegyetlenül tizedelt a nyomor, az éhség, s az „ezernyfajta népbetegség,,.

/folyt. köv./

15.25 bh

MF 1625

- 18 -

bb 23. /fehér Lajos... 1. folyt./ bh

ha ehhez mérjük mai eredményeinket, óriási változásokat látunk. így kellően tudjuk becsülni a több mint 14-szeresére növekedett traktorállományt, a 12 és félezer korszerű gabonakombájnt, a szövetkezeti parasztság nyugdíjrendszerét, a gomba módra szaporodó új falusi házakat, az ingyenes orvosi kezelést - mindazt, amiről ez a jól rendezett kiállítás számot ad. ha multunkra gondolunk, jobban megértjük, mit jelent az élelmiszertermelés megkészszerzése, a buza s a kukorica termésátlagának mintegy száz százalékos növelése, a zöldségtermelés 217, a gyümölcs 356, a hús-termelés 90 százalékos emelése. megértjük és kellően tiszteljük érte a mezőgazdaság dolgozóit, akik immár az élenjárók nyomdokain haladnak, s országhatárainkon túl is hírnevet, elismerést szereznek a szocialista nagyüzemi gazdálkodásnak.

az élelmiszertermelésben elért sikerek természetesen nemcsak a mezőgazdaságot dicsérik, hanem az élelmiszeripart is. a mezőgazdaság és az élelmiszeripar termelési kapcsolatai főképp az utóbbi években, a gazdaságirányítás új rendszerében indultak gyors fejlődésnek. ekkor kezdődött az egységes, a vertikális együttműködésre épülő élelmiszergazdaság kialakulása.

élelmiszergazdaságunk - e mind egységesebbé váló népgazdasági ágazat - most először jelenik meg országos bemutatón, hogy érzékeltesse és szemléltesse vertikális kapcsolatait.

sok szépet láthatunk e téren. egész élelmiszergazdaságunkban azonban szerintem a termelőszövetkezetek és állami gazdaságok anyagi és szellemi termelőerőinek gyarapodását, gazdálkodásuk megszilárdítását tekinthetjük az elmúlt 25 év egyik legfőbb eredményének. olyannak, amellyel megízható, jó alapot teremtettünk további fejlődésünkhöz. termelőszövetkezeteink és állami gazdaságaink ma már a fejlett technikát tömegesen s hatékonyan alkalmazó, széles láttkörű vezetőséggel s fegyelmezett, szorgalmas, tapasztalt dolgozókkal rendelkező szocialista nagyüzemek!

itt a kiállításon sok-sok tanujelét láthatjuk mindennek, és megalapozott biztatást arra, hogy élelmiszergazdaságunk még sok szép eredménnyel fog megörvendeztetni mindnyájunkat!

/folyt. köv./

--

15.35./bh

-19-

MF 1630

bb.23./fehér Lajos ...2 folyt./ bh
kérdés

----- mit talált különösen szembetűnőnek a mostani bemutatón?
felelet!

----- úgy hiszem, soha nem volt még ennyi új gép a kiállításon, mint most. s ezek a mezőgazdasági termelés gépesítésének új irányát is mutatják. pár évvel ezelőtt még csak a gabona komplex gépesítését tudtuk bemutatni. most már látható a kukorica- és a hagymatermesztés, az erdőművelés, fakitermelés, továbbá a lucerna- és rétiszéna betakarítás komplex géprendszere is.

rohamosan hódítanak teret az új gépsorok, a fejlett technológiák. ebből arra következtethetünk, hogy az elkövetkező években is tovább korszerűsödik mezőgazdasági termelésünk - s ebből eredően növekszik hozama.

a szövetkezeti pavilonokban és más bemutatókon pedig arról győződhetünk meg: a három szövetkezeti ágazatnak - a mezőgazdasági, a kisipari és a fogyasztási szövetkezeteknek - ma már pótolhatatlan szerepük van a mezőgazdasági termelésben, falvaink, városaink mindennapi életében. a kisipari és háziipari szövetkezetek elhozták például a kiállításra azokat a gépeket, eszközöket, amelyek könnyebbé teszik a termelőségsvetkezetek, állami gazdaságok és a falusi dolgozó munkáját, segítik a mezőgazdasági eredmények növelését. velük együtt a fogyasztási-, takarékos és lakásszövetkezetek is sokoldaluan szemléltetik, hogyan képviselik tagjaik érdekeit, s milyen szolgáltatásokat nyújtanak a lakosságnak.

a termelőségsvetkezetek bemutatják, milyen nagymértékben járultak hozzá a mezőgazdasági termelés gyorsabb ütemű növekedéséhez, s ezzel tagjaik életmódjának megváltoztatásához, jövedelmük emeléséhez. sok tény tanúsítja ezt, de külön is felhívom a figyelmet arra: miközben 1961-68 között az egész mezőgazdasági termelés évi átlagban 2,9 százalékkal emelkedett, a termelőségsvetkezetek 5,8 százalékkal fokozták évi átlagban termelésüket. szerintem a termelőségsvetkezetek a mezőgazdaságnak olyan legdinamikusabban fejlődő ágazatát képviselik, amelyben még további nagy lehetőségek rejlenek.

az elmondottak miatt nagyon fontos, hogy az eddigiehez hasonlóan törődjünk egész szövetkezeti mozgalmunkkal, segítsük a mezőgazdaság, népgazdaságunk és a lakosság érdekeit szolgáló sokrétű hasznos tevékenységüket.

szembetűnően érezhető a kiállításon az is: egyre nélkülözhetetlenebb a gyakorlati termelők és a tudományos kutatók szorosabb együttműködése. a tudomány a mezőgazdaságban is termelőségsvetvé vált. az utóbbi években a hozamok növelésének fontos forrásai voltak az új növény- és állatfajták, az új termesztési, tenyésztési, tartási módszerek. a növénytermesztésben például 200 minősített és 300 egyéb fajta, a kertészeti termelésben 500 minősített fajta áll a termelők rendelkezésére. a keveréktakarmány-felhasználás 1961-69 között hatszorosára emelkedett. szinte lépten-nyomon rátalálhatunk itt az olyan korszerű megoldásokra, mint az etetőasztallal ellátott istállórendszer, a kötött és kötetlen állattartás különböző módjai, a rácspadozatu, - a mélyalmos, vagy a ketreces állatnevelés, a különféle tojóházi berendezések, egyes szőlőfeldolgozó és gyümölcsosztályozó gépsorok, s láthatjuk a műanyagok, a könnyűszerkezetű építőelemek sokoldalú alkalmazását.

/folyt. kv/

15.45 bh

NF 16³⁵

- 20 -

bb 23. /fehér Lajos... 3. folyt./ bh

a már ismert, de még korszerű fajták, módszerek mellett összesen 248 új kutatási eredmény szerepel először az idei bemutatón. a mostani kiállítást méltán nevezhetjük tizezrek tapasztalatcserejének, hiszen csupán a szakmai bemutatókra 32 ezren jelentkeztek. ezeken a bemutatókon 28 gazdaságban 38 program során a gyakorlatban ismerkedhetnek meg az érdeklődők az állattenyésztés, növénytermesztés, kertészet, erdészeti, vizgazdálkodás legkorszerűbb tudnivalóival.

a gépesítés mellett különösen szembetűnő az a jelentős minőségi átalakulás, amit a kiállításon látható mezőgazdasági építkezések tükröznek. a műszaki/fejlesztés e területen - hazánkban és nemzetközi vonatkozásban egyaránt - abba az irányba mutat, hogy a fejlődés útja: új építőanyagok / farost és faforgács lapok, műanyagok, alumínium és egyéb fémek, illetve vázszerkezetek stb./ használata és új építési módszerek kialakítása és gyors gyakorlati térhódítása. ez utóbbit a könnyűszerkezetes, előregyártott és helyszínen összeszerelhető fém-vázszerkezetek és panelek gazdag választéka jelzi: 25 féle változatot mutat be a jubileumi kiállítás. ebből kell majd kiválasztanunk azokat a megoldásokat, amelyeket széles körben ajánlunk a nagyüzemek számára.

hasonlóan jól mutatja meg a kiállítás az élelmiszertermelés kemizálását, a vegyianyagok széleskörű térhódítását. nemcsak a mezőgazdasági és az élelmiszeripari termelés hagyományos területein /műtrágya adagok növelése, kémiai növényvédelem, takarmányozási kémiai anyagok, csomagolóanyagok stb./, hanem az élelmiszeripar szinte valamennyi területén találkozhat a látogató kémiai anyagokkal.

joggal állapíthatjuk meg, - s az eddigi tapasztalatok is ezt bizonyítják, - hogy a kemizálással a termelési eredmények nemcsak magasabb szinten stabilizálhatók, hanem a termelés legkülönbözőbb területein pótolhatók a hagyományos anyagok, a műanyagot mind szélesebb körben használják például az építkezéseknél, építőanyagokat, gépkatrészeket, fóliásátrakt és házakat készítenek belőle, de igénybeveszik a tárolásnál, tartósításnál is.

reális a cél és jogos az igény, hogy a tudomány és a gyakorlat még szorosabb együttműködésével tegyék általános elterjedté ezeket az új vívmányokat.

/folyt. köv./

15.55 bh

- 21 -

NF 16³⁵

bb 23./fehér Lajos... 4. folyt./ bh

de nemcsak a most ismerteket kell széles körben alkalmaznunk, hanem a leendő kutatás eredményeket is. ennek érdekében - amint a kiállítás is bizonyítja - sokat tehet a műszaki fejlesztés. a termelés eddigi korszerűsítése nagyrészt annak köszönhető, hogy a hazaiak mellett törekedtünk a külföldi új fajták, modern gépek megismerésére és - ha célszerűnek látszott - behozatalára, meghonosítására is. erről a jövőben sem mondhatunk le. élelmiszer-gazdaságunkban - elsőbbséget biztosítva a hazai kutatásoknak - továbbra is támogatjuk /anyagi eszközökkel is /a legkorszerűbb fajták, gépek és módszerek behozatalát és alkalmazását!

támogatjuk, mert - bár sok szép sikert értünk már el - élelmiszer-gazdaságunk korszerűsítését nem tekinthetjük befejezettnek. a növénytermesztésben újabb intenzív fajtákra, a cukorrépa s más növények komplex gépsorára, üzemi rakodógépekre, szállító- és tárolórendszerre van szükség. a kertészetben csaknem teljesen megoldatlan még a betakarítás, osztályozás, csomagolás gépesítése, s csak most kezdtük az országos hűtőház-lánc kiépítését. a sertés- és szarvasmarha -, de később a juhtenyésztésben is ránk vár az iparszerű intenzívüzemi állattartás feltételeinek megteremtése, a legmegfelelőbb módszerek kiválasztása és elterjesztése, az állomány termőképességének fokozása.

a kiállításon bemutatott eredmények alapján úgy vélem: az itt említett műszaki fejlesztési célok többsége már a közeljövőben elérhető.

kérdés:

----- mit tart a kiállítás legfőbb tanulságának? mit emelne ki a közeljövő legfőbb feladataiként a bemutatók kapcsán?

válasz!

szó szerint a legfontosabb tanulság az: jó úton halad élelmiszer-gazdaságunk!

a szocialista mezőgazdasági nagyüzemek zöme vonzó, valóban korszerű gazdálkodást folytat. ha vannak is még gyengébbek - a világ legjobbjával vetekedő gazdaságok mellett elmaradtak - a többség a jók közé, illetve azokhoz sorolható, ahol a fejlődés iránya igen biztató. ez azt igazolja, hogy sikeresen törekedtünk a szocialista nagyüzemi termelés lehetőségeinek kihasználására, megfelelően sáfarkodtunk azokkal az anyagi eszközökkel, amelyeket népgazdaságunk a mezőgazdaságnak juttatott. az élelmiszeriparban is azt láthatjuk, hogy - lehetőségeihez mérten - szép eredményeket ért el, s további korszerűsítéssel még jobban öregbíti majd a magyar élelmiszertermelés jó hírét.

folyt. köv./

16.05 bh

- 22 -

NA 1640

bbb 23./fehér Lajos... 5. folyt./ bh

a bemutatott eredmények arról is beszélnek, hogy helyesek, az egész ország érdekeit szolgálók voltak eddigi céljaink. a mezőgazdaság s az élelmiszeripar - időnként a hus kivételével - ma már zavartalanul ellátja jó minőségű, s általában gazdag választéku élelemmel a lakosságot. ez annak is tulajdonítható, hogy a fokozódó és fejlődő igényekhez igazodva változott a mezőgazdaság termelésének szerkezete. több a zöldség, gyümölcs, a baromfi, - a cukor, mint a felszabadulás előtt.

ez kifejezésre jut abban is, hogy az egy főre jutó évi husfogyasztás az 1934-38. évi 34 kilóról 58 kilóra növekedett /ezen belül a sertéshus-fogyasztás megduplázódott/ - zöldségből gyümölcsből több mint másfélszer, cukorból pedig háromszor annyit fogyasztunk, mint a felszabadulás előtt. a megjavult belső ellátás mellett fokozódott az élelmiszerkivitel és élelmiszer-gazdaságunk ma a népgazdaság tekintélyes exportőre, tőkés piacokon pedig legjelentősebb deviza-szerző ágazata/

hozzájárult ehhez az is, hogy beváltak kiemelt, nagy programjaink. gondolok itt a második öt éves terv nagyüzemi ántermelő szőlő- és gyümölcsstelepitéseire, az iparszerű baromfitartás elterjesztésére, az intenzív buza és a hibridkukorica termesztés szorgalmazására, ayöntözés fokozására. így vált lehetővé, hogy a kertészeti kultúrák termelési értéke megháromszorozódott, hogy szabad az abraktakarmány fogalma, nem szorulunk kenyérgabona behozatalra és a nagyüzemi baromfitenyésztés ma már fontos forrása a hazai húselállításnak.

a negyedik öt éves terv egyik legfontosabb gazdaságpolitikai célkitűzése az élelmiszer-gazdaság területén a háztáji sertés-állomány szinten tartása mellett a nagyüzemi sertésállomány dinamikus növelése. 1975. évre /1970-hez viszonyítva/ a nagyüzemi sertéshustermelés terveink szerint 60 százalékkal fog emelkedni.

ennek eléréséhez 1971-75. között az állami gazdaságokban és a termelőszövetkezetekben 1,5 millió sertés hizóférőhelyét kell megépíteni, amelynek beruházási költsége meghaladja a 10 milliárd forintot. a negyedik öt éves tervben épülő sertésférőhelyek mintegy 40 százaléka korszerű nagyüzemi szakosított telepeken létesül. a kitűzött cél elérése érdekében - terven felül - külföldi hitel igénybevételével mintegy 250 ezer hizóférőhely technológiai berendezéseit és a fontosabb épületanyagok egy részét fejlett tőkés országokból importáljuk.

ez év végére a magyar mezőgazdaság - a 17 korszerű tojóüzem és 403 broyler üzem mellett - mintegy 30 szakosított sertésteleppel fog rendelkezni. a negyedik öt éves terv végére 180-200 korszerű szakosított telepünk lesz, ahol évente 1,5 millió hizósertést lehet előállítani, amely a nagyüzemi sertéshustermelésnek csaknem 30 százalékt jelent.

/folyt. köv./

16.15 bh

- 23 -

NA 1640

bb 23./ fehér lajos... 6. folyt./ bh

hasonló feladatokat kell majd magunk elé tűzni a szarvas-
marha-tenyésztésben, s amint a műszaki fejlesztéssel kapcsolatban
már céloztam rá, más területeken is lesznek kiemelt, közgazdasá-
gi eszközökkel is támogatott, államilag preferált programjaink.

a kiállítás egyébként nagy tanulság a magyar ipar számára
is. bárhová lépünk itt, azt láthatjuk: az iparnak óriási, szinte
felbecsülhetetlen piaca lehet a mezőgazdaság! e két ágazat - az
élelmiszergazdaság és az ipar - érdekei szerencsésen találkozhat-
nak. közöttük is érvényesül a kölcsönös egymásra utaltság! a mező-
gazdaság ma hatszor annyi ipari eredetű anyagot használ fel, mint
a háború előtt, s ez a irányzat tovább fokozódik.

kérdés:

----- mondana pár mondatot a külföldi kiállítókról?

válasz:

a 67. országos mezőgazdasági és élelmiszeripari kiállít-
ás és vásár nemzeti kiállítás, mert a magyar élelmiszergazdaság
negyedszázados fejlődését mutatja be. ugyanakkor azonban szemlélteti
azokat a kapcsolatokat is, amelyek mezőgazdasági téren jöttek lét-
re hazánk és a kgst -ben résztvevő baráti szocialista országok
között.

örömünkre szolgál, hogy a szovjetunió, a német demok-
ratikus köztársaság, csehszlovákia, lengyelország, bulgária, ro-
mánia, jugoszlávia, s mongólia megtisztelt bennünket azzal,
hogy részt vesz az ideai kiállításon. három szocialista ország-
ból, az ndk-ból, csehszlovákiából és bulgáriából - külön, önálló
kiállítással vesz részt hat külkereskedelmi vállalat. a kiállítás
nemzetközi vonatkozásaira utal továbbá az is, hogy nyolc tőkés
ország - anglia, ausztria, belgium, dánia, franciaország, hollan-
dia, a német szövetségi köztársaság és svájc - 60 cége hozta el
legkorszerűbb mezőgazdasági gépeit.

kérdés!

----- röviden összefoglalva mi a véleménye az egész kiállítás-
ról?

16.25./bh

-24-

NA 16.25

bb. 28. / a legfőbb

- abból az e
megvalósulásának al
kerül a pedagógusok
szert vezettünk be.
és főiskolák intézm
továbbképzési kabin
az egyéni továbbkép

F!
Hilary
aug. 31./ 25-32. lap

an iskolareform
személye, előtérbe
továbbképzési rend-
egyetemek
pzésben, a megyei
tése, valamint

éle
rese
hog
lés
nak
ban
kell
kors
gyak
véle

jele
köny
vagy
hány
ve a
nyom

nak
köny
sebb

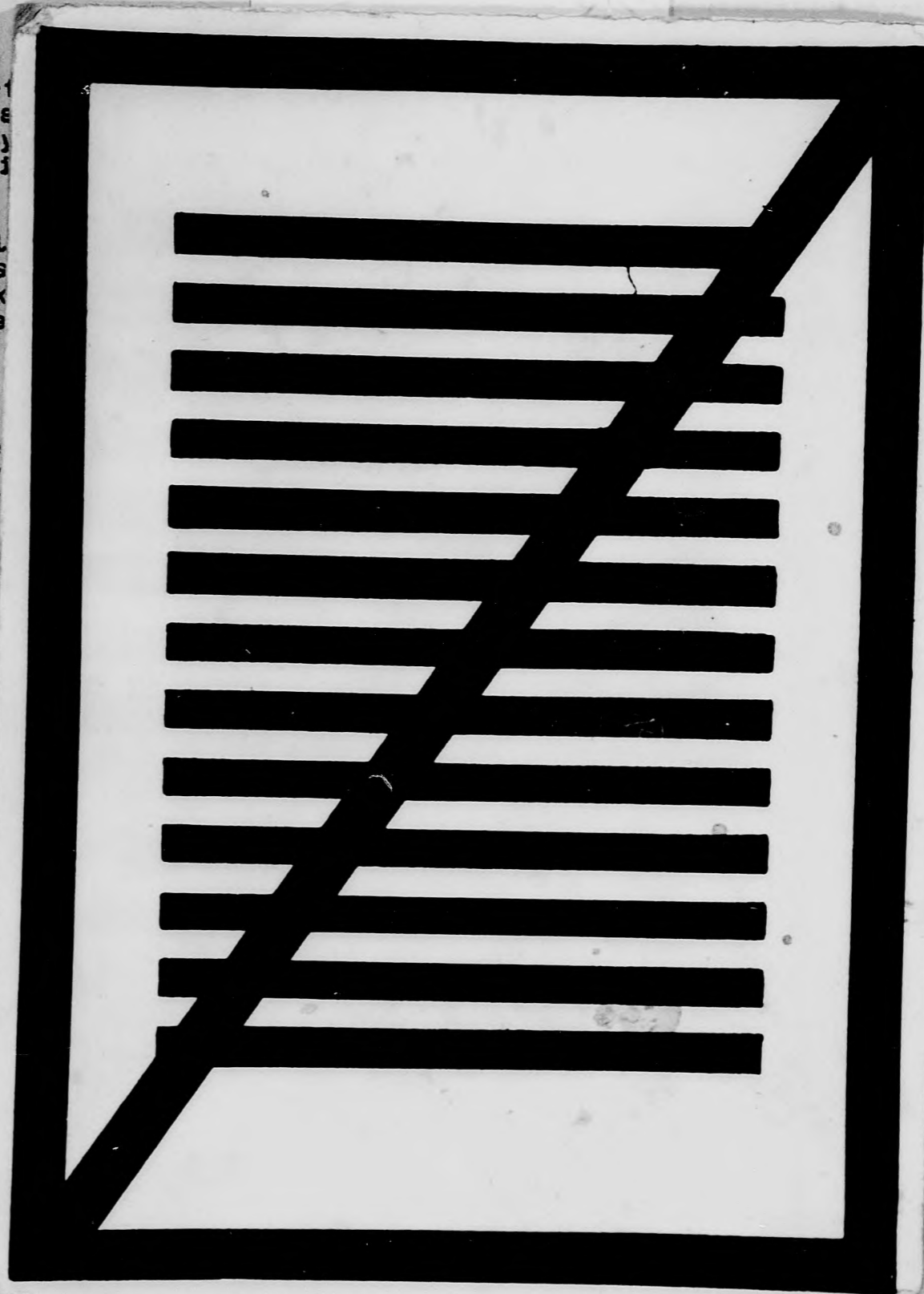
bb.

vid/

vi
tört
pedi
álta
szige
művez
ellen

17.15

NA



1
ai-
meg-
ivé-
tán-
e-

bb 23./ fehér laj

használati feladatok
marha-tenyésztésbe
már céloztam rá, m
gi eszközökkel is

a kiállítás

is. felb
élel
nak.
gazda
a há

kérdé

válas

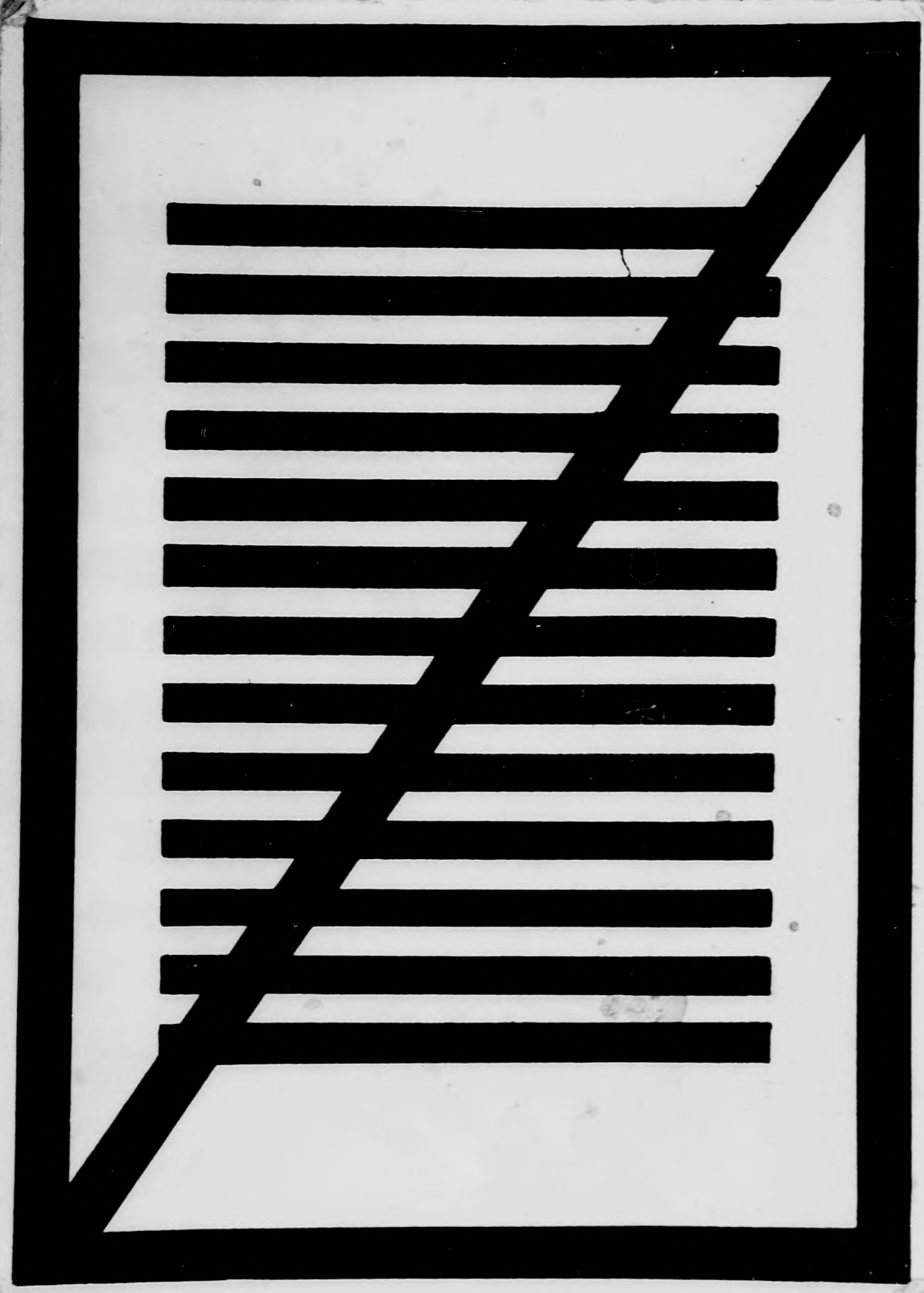
tás é
negye
azoka
re ha
közöt

ratik
mánya
hog
ból,
kiáll
nemze
ország
dia,
legke

kérdé

16.25.

NA 1



F!
Hiany
aug. 31./ 25-32. lap

é tüzni a szarvas-
ztással kapcsolatban
lemelt, közgazdasá-
rált programjink.

11

bb. 28. / a legfőbb feladat... 2. folyt./rj

- abból az elvből kiindulva, hogy minden iskolareform megvalósulásának alapvető feltétele a nevelők személye, előtérbe kerül a pedagógusok továbbképzése. 1969-ben új továbbképzési rendszert vezetünk be. ennek lényeges vonásai: az egyetemek és főiskolák intézményes részvétele a továbbképzésben, a megyei továbbképzési kabinetek kialakítása és működtetése, valamint az egyéni továbbképzés.

mit várhatunk az ötödik nevelésügyi kongresszustól?

- elsősorban azt, hogy az előkészítés időszakában a pedagógiai életben tapasztalt pezsgést a szeptember végén összeülő kongresszus fokozza, ajánlásai pedig tartóssá teszik. azt is várjuk, hogy a nevelésügyi kongresszus segít bennünket legidősebb nevelési feladataink megoldásában, a párt ifjúság-politikai határozatainak sikeres megvalósításában. erre egyébként a minisztériumban intézkedési terv készült. ennek értelmében segíteni kell a kisz és az uttörőszervezetek munkájának továbbfejlesztését, korszerűsíteni a közösségi nevelésről vallott felfogást és a gyakorlatot, fokozni a fiatalok közéleti szereplését. ezek - úgy vélem - mind rangos nevelési feladatok.

Lesz -e elegendő tankönyv?

- igen. az általános iskolák számára minden alaptankönyv már megjelent. szeptemberben, vagy októberben öt olyan kiegészítő tankönyv lát napvilágot, amelyeket az általános iskolai kísérleti, vagy szakosított osztályokban használnak. ez azonban csak néhány ezer tanulót érint. a gimnáziumi tankönyvek mind kaphatók, kivéve a dolgozók gimnáziumának első osztályos kémia könyvét, amely utánnyomásban készül.

- befejezésül azt mondhatom: az 1970/71-es tanév indításának feltételei biztosítottak, most már az igazgatókon, a nevelőkön, a diákokon a sor, hogy ki-ki a maga posztján minél eredményesebben oldja meg a reá váró feladatokat. /mti/

bb. 39. hatósági eljárás ittas gépjárművezetők ellen

vid/ká/rj cz

1970. augusztus 31.

vas megyében az elmúlt két hónapban több mint kétszáz baleset történt, amelyek következtében heten meghaltak, negyvenheten pedig súlyosan megsérültek. a vizsgálat harmincnégy esetben alapította meg a gépjárművezető ittaságát. valamennyiük ellen szigorú eljárást indítanak. a balesetet okozott ittas gépjárművezetők közül 21-en bíróság előtt felelnek tettükért, a többiek ellen pedig szabálysértési eljárást indítottak. /mti/

17.15 rj

- 33 -

NA 1810

bb 36. öt év alatt 40 százalékkal nő a vaskohászat termelése
- megkezdődött az ensz vaskohászati szemináriuma

t sl/gg ie bh -cz

1970. augusztus 31.

hétfőn a duna-intercontinentál szállóban megkezdődött az ensz európai gazdasági bizottsága acélbizottságának első vaskohászati szemináriuma. a tanácskozásokon husz ország csaknem száz szakembere vesz részt, s 32 előadás hangzik el a vaskohászat termelékenységévep összefüggő kérdésekről.

a megnyitóbeszédet v.i. filippov, az európai gazdasági bizottság ipari osztályának igazgatója mondotta, majd dr. kocsis józsef kohó- és gépipari miniszterhelyettes a magyar kormány nevében üdvözölte a résztvevőket.

- kormányunk megtisztelőnek tartja - mondotta, - hogy előterjesztésünket elfogadva, hazánkban rendezik az első vaskohászati szemináriumot. a megbízást annál is inkább szívesen vállaltuk, mert bár hazánk kohászata igen jelentős múlttal rendelkezik, ez az iparágunk mégsem tartozik a nemzetközi élvonalba, ezért igen hasznos, hogy szakembereink megismerjék a vezető kohászati államok értékes tapasztalatait. nem utolsósorban azért is hasznosnak tartjuk a szemináriumot, mert annak eredményei a fejlődő országoknak is jó tanulságot szolgáltatnak.

a miniszterhelyettes kifejtette: sokrétű véleménycserére, s bizonyára még számos más tanácskozásra is szükség lesz ahhoz, hogy a termelékenység különféle kérdéseinek megítélésében a ma még eltérő álláspontok megegyezzenek, illetve számottevően közelítsenek egymáshoz.

dr. kocsis józsef a nap folyamán szakmai előadást is tartott, amelyen a vaskohászati termelékenységre ható tényezőket elemezte, s ismertette a magyar vaskohászat helyzetét. mint mondotta, az európai gazdasági bizottság, továbbá a kgst különböző szerveiben lefolyt viták már közelebb vittek ahhoz, hogy a munka termelékenységét nemzetközi szinten elemezhessek, bár a nehézségek egy részén még nem sikerült túljutni. a strukturális eltérések még most is akadályokat jelentenek a termelékenység nemzetközi elemzésében, sőt, a technika rohamos fejlődéséből eredő változások gyakran az országokon belüli összehasonlítást is bonyolulttá teszik.

/folyt. köv./

17.30 bh

M-1830

- 34 -

bb 36. / öt év alatt... 1. folyt./ bh

a miniszterhelyettes öt olyan főtényezőt jelölt meg, amelyek a vaskohászat munkájának termelékenységére a leginkább kihatnak, azok a technikai, a technológiai, a gazdasági, a szervezési és a szociális tényezők. valamennyinek a jelentőségét külön-külön elemezte, majd hangsúlyozta, a szeminárium egyik legfontosabb feladatát abban látja, hogy segítsen megoldani a termelékenységi színvonal országok közötti összehasonlításának módszereit.

a magyar vaskohászat helyzetéről szólva utalt arra, hogy 1969-ben a vaskohászat állóeszköz-állományának értéke elérte a 26 milliárd forintot, s 76.400 dolgozó közreműködésével 25 milliárd forint értékű árut termelt. egy év alatt 1,570.000 tonna nyersvas, 3.030.000 tonna acél és 2,010.000 tonna hengerelt áru készült hazánkban. a következő öt évben az állóeszközök értéke nyolcmilliárd, az évi termelési érték pedig tízmilliárd forinttal növekszik. a következő öt évre a legfontosabb cél a hazai igények mind teljesebb kielégítése és a gazdaságosság fokozása. a gazdasági reform bevezetése óta a vaskohászat termelékenysége javult, hosszú távon azonban még nem oldottunk meg minden problémát. mivel magyarország a legfontosabb alapanyagokból jelentős behozatalra szorul és gyors erkölcsi kopásnak kitett gyártóberendezéseink nem tudnak mindenben lépést tartani a követelményekkel, a vaskohászat fejlesztését új elemekkel kívánjuk bővíteni. előtérbe kerülnek az integrációs együttműködési formák más kgst országokkal együtt a szovjetunióban nagy kohászati kombinátot kívánunk létesíteni, amely gazdaságosan és termelékenyen termel. az üzem termelésében érdekelt országok megfelelően hozzájárulnak majd a beruházásokhoz. az ilyen megoldás azt jelenti számunkra, hogy nem szükséges itthon bővíteni a nyersvas- és acélgyártást, a rendelkezésünkre álló erőket a feldolgozó kapacitások bővítésére fordíthatjuk. elképzeléseinkhez hozzátartozik, hogy kohászatunk fejlesztéséhez a kgst-n kívüli partnerekkel is keressük a hatékony együttműködés új lehetőségeit. ezek feltárása a kölcsönös gazdasági előnyök alapján feltétlenül eredményes. számos kohászati berendezésünk szállításában, egyes nagy beruházásaink generálkivitelezésében jelentős szerepet kaptak és kapnak franciaország, ausztria, a német szövetségi köztársaság, olaszország, az egyesült királyság és más országok cégei. távlati fejlesztési elképzeléseink szerint is jelentős együttműködésre van lehetőség. a generálkivitelezési megbízásokon és know-how-ok beszerzésén túlmenően a kooperáció megfelelő formáinak kialakítására is törekszünk.

hétfőn további előadások is elhangzottak és az eszmecserék szeptember 5-ig tartanak. szovjet, osztrák, és ndk-beli szakemberek például a folyamatos öntés legjobb módszereiről tartanak beszámolót, amelyet különösen az ózdi kohászati művek és a dunai vasmű vezetői várnak nagy érdeklődéssel, mivel náluk a negyedik ötéves terv időszakában folyamatos öntőműveket helyeznek üzembe. japán, amerikai és lengyel szakemberek a számítógépek alkalmazásának tapasztalatait ismertetik, az nszk küldöttel a hengerdék karbantartásának módszereiről tartanak beszámolót. a magyar szakemberek a munkahelyi környezet hatásával, a dolgozók szociális körülményeinek jelentőségével foglalkoznak./mtl/ -.-

- 35 -

17.37 bh

M-1835

bb. 40. a szakszervezetek országos tanácsa elnökségének ülése

t/sb/rj 1e cz

1970. augusztus 31.

hétfőn ülést tartott a szakszervezetek országos tanácsának elnöksége. az első napirendi pont alapján megvitatta a ruházatipari dolgozók szakszervezete elnökségének jelentését a ruházatipar termelési és bérezési helyzetéről.

az írásos jelentés szerint - amelyet tóth tibornénak, a ruházatipari dolgozók szakszervezete főtitkárának szóbeli beszámolója egészített ki - az iparág két évtized alatt megnyolcszorosította termelését, s tavaly már az 1949. évi 433 millió helyett 3.500 millió forint értékű árut szállított a hazai vásárlóknak. és külföldre. az utóbbi években viszont lassult, az iparág fejlődésének üteme, mert a belkereskedelem nagy készletei miatt csökkentette megrendeléseit, s jelentős gondot okoztak az anyagellátás zavarai is. a szakszervezet megítélése szerint az állami, a tanácsi és a szövetkezeti ruházatipar anyagszükséglete, a belkereskedelem méteráruigénye és a textilipar méteráruexportja nincs összhangban a textilipar termelésével ezért szüksége lenne minél előbb megteremtetni a helyes arányokat.

az év első felében már viszonylag kiegyensúlyozott piaci helyzet alakult ki, a belkereskedelem megrendelése már lekötötték az iparág kapacitását. ezért a múlt év azonos időszakához viszonyítva a ruházatipar termelése 13 százalékkal, a munka termelékenysége 6 százalékkal emelkedett. a negyedik ötéves tervben a népgazdasági átlagot meghaladó mértékben 40-42 százalékkal kell növelni a ruházatipar termelését. ennek megfelelően jelentős gépi rekonstrukcióra kerül sor, a gépparknak mintegy 75 százalékát selejtezni ki, cserélni ki korszerű berendezésekkel. az iparági szakszervezet elnökségének véleménye szerint megfelelő béripolitikai intézkedésekkel és a munkakörülmények javításával kell gondoskodni a korszerűsített géppark teljes kihasználásáról. a ruházatipari munkások havi jövedelme 1949-ben még 2,2 százalékkal magasabb volt, mint a könnyűipari dolgozóké, de az utóbbi 20 évben lényegesen megváltozott az arány. most már csak a könnyűipari átlagkereset 88,2 százalékát éri el a ruházatipari munkások jövedelme. a szakmai szakszervezet elnökségének véleménye szerint központi támogatásra lenne szükség, hogy a ruházatipar dolgozóinak jövedelme megközelítse a könnyűipari átlagot. a szot elnöksége támogatja ezt a javaslatot.

/folyt.köv./

17.35 rj

- 36 -

Nr 18^{sz}

bb. 40. / a szakszervezetek... 1. folyt./rj

földi vilmosnak, az üdülési és szanatóriumi főigazgatóság vezetőjének beszámolója és az írásos előterjesztés alapján a szot elnöksége megvitatta a szakszervezeti üdültetés helyzetét és fejlesztési tervét. eszerint a vállalatok, a hivatalok és a szakszervezetek üdülőiben 1965-ben 532 ezer ember, tehát a dolgozók 15 százaléka vett részt kedvezményes üdültetésben. ebből a szot és a szakszervezetek összesen 212 ezer felnőttet, a szervezett dolgozók 7,3 százalékát üdültették kedvezményesen. a szot elnökségének, majd a szakszervezetek XXI. kongresszusának határozatára a szakszervezetek és a vállalatok egyaránt jelentősen fejlesztették az üdültetést. így az idén előreláthatóan a dolgozóknak mintegy 18 százaléka vesz részt kedvezményes üdülésben. nő az üdültetésben részesülő szervezett dolgozók száma és aránya is. ebből az évben 260 ezer felnőtt - a szervezett dolgozók 8,2 százaléka - vesz részt a kedvezményes szakszervezeti üdültetésben. a szakszervezetek saját erőforrásaikból, állami hitelből és a vállalatokkal társulva, tehát kooperációs alapon gondoskodtak a fejlesztésről. a harmadik ötéves tervben a különféle üdülőtipusokat együttevén 5.160 férőhellyel bővítik. először szerepelt ilyen jelentős fejlesztési program a szakszervezeti mozgalom célkitűzései között. a kedvezményes szakszervezeti üdültetés keretében az idén összesen 14.331 hely áll rendelkezésre a felnőtteknek és 5.488 hely a gyermekeknek. a harmadik ötéves tervben előirányzott üdülőfejlesztési beruházások építkezései általában idejében megkezdődtek, de több létesítmény befejezése csak 1971-72-re várható.

a dolgozók állandóan növekvő üdülési igényeinek kielégítése érdekében a szakszervezeti mozgalomnak arra kell törekednie, hogy saját anyagi eszközeiből, állami beruházási hitelekkel, valamint a vállalatokkal, és az intézményekkel együttműködve nagykapacitású, főleg gyógy-, családi- és gyermeküdülőket létesítsen. támogatást kell nyújtani ahhoz, hogy a vállalatok, és intézmények saját erőből, önállóan is építsenek korszerű üdülőket. feltétlenül szükséges, hogy a vállalatok a korábbinál nagyobb arányban vegyenek részt üdülők építésében, főleg családi és gyermeküdülő létesítésében, a hét végi pihenés lehetőségeinek bővítésében. ugyanis számolni kell azzal, hogy most már mintegy másfél millió ember dolgozik csökkentett munkaidőben, s ez az arány tovább emelkedik. így vállalatoknak szélesíteniük kell a hétvégi pihenés lehetőségeit csónakházak, horgásztanyák, kempingek, turistaházak létrehozásával is.

a szot elnökségének állásfoglalása szerint a negyedik ötéves tervben hasonló ütemben kell fejleszteni az üdülőket, mint a harmadik ötéves tervben. távolabban pedig el kell érni, hogy 1980-ig a bérből és a fizetésből élő dolgozóknak legalább 30-35 százalékára részesüljön évente a kedvezményes üdültetés valamelyik formájában, változatlanul fontos törekvés, hogy elsősorban az alacsony keresetű, a nagy családi és az egészségügyi szempontból rászoruló dolgozók vehessenek részt minél nagyobb arányban a kedvezményes üdültetés különböző formáiban.

/folyt.köv./
17.38 rj

- 37 -

Nr 18^{sz}

bb. 40. / a szakszervezetek... 2. folyt./rj

a szot elnöksége megtárgyalta a népgazdaság első félévi helyzetéről és a kongresszusi munkaverseny tapasztalatairól összeállított tájékoztató jelentést. dr. jandek géza, a szot termelési osztályának vezetője egészítette ki. a szocialista ipar - amint a jelentés megállapítja - ez év első hat hónapjában 7,6 százalékkal termelt többet mint múlt év azonos időszakában. jelentősen javult a lakosság iparcikkellátása, némileg csökkent a hiánycikkek száma, bővült a választék és a központi intézkedéseknek megfelelően fokozódott az olcsóbb tömegfogyasztási cikkek gyártása is. az ipari termelői árszintvonal az év kezdetéhez viszonyítva egy százalékkal emelkedett. számos iparágban - a gépgyártásban, a híradás- és vákuumtechnikai iparban, a textiliparban, stb. - csökkentek a termelői árak, csupán a műszeriparban és a vegyiparban következett be jelentősebb áremelkedés. a gazdaságpolitikai céloknak megfelelően emelkedett a lakosság jövedelme. a munkabérek és a bérjellegű pénzki-fizetések együttes összege 5.8 százalékkal növekedett.

a belkereskedelem javuló színvonalon elégitette ki a lakosság vásárlási igényeit. a központi utasítások alapján feltöltötték készleteiket. a nagykereskedelmi vállalatok 29 százalékkal több árut szereztek be, ezen belül az élelmiszerek beszerzését 9, az iparcikkét 36 százalékkal növelték. a választék-hiányt azonban még számos, főként ruházati cikkeknel még nem sikerült megszüntetni. a kiskereskedelmi árak 1,1 százalékkal növekedtek. a ruházati cikkek ára 2,5, a vendéglátóiparé 1,1 a vegyes iparcikk-csoportté 2 százalékkal emelkedett, de az élelmiszerek és az élvezeti cikkek ára 0.7 százalékkal csökkent, s mérséklődött egyes importcikkek ára is.

az mszmp x. kongresszusának tiszteletére az egész országban széleskörű verseny bontakozott ki. a munkahelyi kollektívák az idei népgazdasági és vállalati tervek sikeres teljesítését és a negyedik ötéves terv jó előkészítését állították felajánlásuk központjába. a minisztertanács és a szakszervezetek felhívását követően a vállalatok többségénél felülvizsgálták kongresszusi versenyvállalásaikat és a legtöbb helyen pótfelajánlásokat tettek a károsultak megsegítésére. a kongresszusi versenyben sokoldalú segítségkérésről, áldozatvállalásról tettek tanubizonyságot a munkahelyi kollektívák. a heves, a komárom és a baranya megyei építőipari vállalat dolgozói éves tervükön felül penyige, nagyszekeres és fülöpösdaróc községekben 240 ház újjáépítését vállalták novemberi átadásra. a budalakk festék- és műgyantagyár dolgozói nyugati import pótlására különleges festékek hazai gyártását oldották meg s így a népgazdaságnak 400 ezer dollárt, az ikarus-nak 18 millió forintot takarítottak meg. a hazai pamutszövőgyár dolgozói 500 ezer négyzetméter ág- és fehérneműanyag terven felüli gyártásával nyújtottak segítséget az árvízkarok következtében hiánycikké vált textilárak pótlásához. a szegedi ruhagyár dolgozói vállalták, hogy a termelékenység fokozásával, az anyagtakarékosság és a minőség javításával - de áremelkedés nélkül - tíz százalékkal növelik vállalatuk ez évi eredményét. a gabonaipari dolgozók 15 millió, a növényolajipariak nyolc millió forintnyi többleteredmény teljesítésére vállaltak kötelezettséget.

/folyt.köv./ *a nemzeti jövedelem 1 százalékos növelésére, a árvízkarok pótlására*

17.50 rj

- 38 -

bb. 40. / a szakszervezetek... 3. folyt./rj

a villamosszigetelő- és műanyaggyárban a múlt év azonos időszakához viszonyítva 7 százalékkal értek el nagyobb eredményt, a ganz villamossági művekben pedig a vállalások teljesítésének alapján 721-ről 751 forintra emelkedett az egy dolgozóra és egy napra jutó teljes termelési érték.

a kongresszusi versenyben tovább szélesedett a szocialista brigádmozgalom és a munkahelyi kollektívák versenye a szocialista cím elnyeréséért. további feladat: a szakszervezetek, a szakszervezetek megyei tanácsai és a vállalati szakszervezeti bizottságok a gazdasági vezetőkkel és irányító szervekkel együtt arra törekedjenek hogy a kongresszusi verseny az év további részében még erőteljesebben segítse az eddig kibontakozott kedvező gazdasági tendenciák érvényesülését. mindenekelőtt nyujtsanak sok támogatást a termelékenység és a gazdálkodás hatékonyságát növelő, a piaci igények maradéktalan kiélejtését és a munkaerő ésszerű hasznosítását segítő kezdeményezések megvalósításához. a szakszervezetek és a szakszervezetek megyei tanácsainak elnökségei a minisztériumokkal, illetve a megyei tanácsokkal közösen a harmadik negyedév végén értékeljék a hatáskörükbe tartozó vállalatok és intézmények kongresszusi versenyének eredményét, ezzel is adjanak ösztönzést a kongresszusi munkaverseny sikeres befejezéséhez.

a szot elnöksége végezetül meghallgatta a budapesten rendezett európai regionális mezőgazdasági társadalombiztosítási konferenciáról szóló tájékoztató jelentést és egyéb ügyeket tárgyalta. /mt1/

..

bb. 41. magyar-szovjet vasuti szállítási tárgyalások

i/kf/rj 1e cz

1970. augusztus 31.

v.sz. gavrillov szovjet közlekedésügyi miniszterhelyettes vezetésével hétfőn küldöttség érkezett budapestre, a magyar-szovjet gazdasági és műszaki tudományos együttműködési kormányközi bizottság vasuti szállítási állandó munkacsoportjának ülésére. a tanácskozáson közös intézkedéseket dolgoznak ki a következő ötéves tervre a két ország szállítási igényeinek jobb kiélejtésére. /mt1/

..

17.55 rj

- 39 -

1825

bb 37. a vdk-ba utazott dr. jávor ervin, az országos ter-
hivatal elnökhelyettese á

t sl/gk ie bh -cz

1970. augusztus 31.

dr. jávor ervin, az országos ter-
hivatal elnökhelyettese hét-
főn időszerű gazdaságkérdések megtárgyalására a vietnami de-
mokratikus köztársaságba utazott.

bucsuztatására a ferihegyi repülőtéren megjelent hoang Luong,
a vdk budapesti nagykövete, le huu van, a dél-vietnami köztár-
saság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője, valamint az
országos ter-
hivatal és a külügyminisztérium több vezető munka-
társa./mti/

--

bb 35. gazdagodik nyiregyháza - ülésezett nyiregyháza városi
tanácsa

vid kz bh -cz

1970. augusztus 31.

a város fejlesztéséről tárgyalt hétfőn a nyiregyházi városi
tanács a végrehajtó bizottság által előterjesztett beszámoló
szerint nyiregyháza fejlesztésére az idén több mint 250
millió forintot költenek. a lakosság ezt az összeget mintegy 8
millió forint értékű társadalmi munkával egészíti ki. a
rendelkezésre álló beruházási keret terhére az első félévben
elkészült 57 lakás, folyamatban van az új posta és további
90 lakás építése. korszerű, széles járdát kap hat nyiregyházi
utca, a város külterületén villanyhálózatot bővítik. nyolc utcát
bekapcsolnak a vízvezeték hálózatba. négy óvodát korszerűsítnek
és megkezdtek a sóstóhegyi általános iskola bővítését. az észak-
keleten új nyolc plusz négy tantermes iskola épül. befejezés
előtt áll a megyei tanács sóstói továbbképző központjának építése,
továbbá a megyei tanács székházának bővítése. megkezdődött az új
köjál székház alapozási munkája és folyamatban van egy 120 sze-
mélyes szálloda építése. az idei költségvetésben szerepel még

nyolc
üzem bővítése és korszerűsítése./mti/

--

- 40 -

NA 1850

bb 38. elkészült a videoton szakközépiskola székesfehérvárott
vid kz b -cz

1970. augusztus 31.

elkészült a videoton szakközépiskola székesfehérvárott. a
rádió és televíziógyár szomszédságában felépített korszerű
épületben 1800 jövendő rádió és televízióműszerész sajátíthatja
el a szakmát. 20 tanterem és a modern 200 személyes tanműhelyen
kívül az épületen belül rendezték be a vidéki tanulók diákot-
honát is. abban 200 fiatal kap kényelmes minden igényt kielégítő
szállást. a szakközépiskola 14 millió forintba kerül. a műszaki
átadását hétfőn keztek meg. az ünnepélyes átadásra szeptember
5-én kerül sor./mti/

--

bb 43. szerződéskötés egymillió rubel értékű geofizikai beren-
dezés szállítására

i sz/gk b -cz

1970. augusztus 31.

a gamma művek moszkvában tartózkodó vezetői a vállalat köz-
pontjába jelentést küldtek arról, hogy a szovjet fővárosban
a jubileumi magyar kiállítás alkalmával folytatott tárgyalásaik
eredményeként a maszprborintorg össz-szövetségi külkereskedelmi
egyesülés igazgatójával szerződést írtak alá egymillió rubel
értékű exportról. a szerződés értelmében a gamma művek nagy
mélységű geofizikai furások vizsgálatára szolgáló komplex karotázs-
állományt szállít szovjet partnerének./mti/

--

bb 44. pécsi cipő kanadában

vid kz b -cz

1970. augusztus 31.

„hódítanak,, kanadában pécs iparának termékei. a kanadai
image /nagybetűkkel/ cég, amely eddig a világ cipődivatját
irányító francia, spanyol, olasz gyárhoz vásárolta a legújabb
modelleket, a magyar vállalatok közül elsőként a pécsi cipőipari
szövetkezettel is üzleti kapcsolatba került. a tannimpex külkeres-
kedelmi vállalat közvetítésével tízezer pár női csizma és cipő
szállítására kötött szerződést. a „kanadai cipők,, gazdag
színválasztékban készülnek. a szövetkezet harminc modellből
összeállított mintagyűjteményt küld a tengeren túlra, ebből vá-
laszt a külföldi partner.

a cipő a harmadik pécsi termék, amely megnyerte a kanadai
üzletemberek tetszését. elsőként a világhírű kesztyűgyár jelent
meg a távoli ország piacán. a meglepedés jele, hogy az idei
rendelés meghaladta már a 350 000 párat. a faipar ktsz stíl-
butorja szerzett kanadai vevőt. a nagyon szép „kézimunkás,,
szobaberendezésből idén kezdik a szállítást, jövőre pedig na-
gyobb tételben exportálnak pécsi bútort kanadába./mti/

--

- 41 -

18.45 bh

NA 1850

bb. 55. parlamenti tanácskozás a negyedik ötéves tervről és a választójogi törvény módosításáról

t/pr/rj bs

1970. augusztus 31.

Kállai Gyula elnökletével hétfőn a parlament gobelin-termében értekezletet tartottak a képviselőcsoportok vezetői, az Állandó bizottságok elnökei és a parlament tisztségviselői. A tanácskozáson részt vett Vass Istvánné, az országgyűlés alelnöke, valamint Drecin József, dr. Gadó Ottó és Hont János, az országos tervhivatal elnökhelyettesei. Elsőként Párdi Imre, az országos tervhivatal elnöke tájékoztatta a képviselőket a népgazdaság negyedik ötéves tervéről szóló törvényjavaslatról. Egyebek között leszögezte: a gazdaságirányítás reformja számottevően hozzájárult a harmadik ötéves terv sikeres teljesítéséhez, ezért alapelvünk változatlanul hagyásával az új ötéves tervidőszakban folytatják a reform teljes kibontakoztatását. A kormány a törvényjavaslatot az országgyűlés elé terjeszti a népgazdaság negyedik ötéves tervében a fejlesztés fő céljait, a fontosabb szerkezeti változásokat, a népgazdaság egyensúlyfeltételeit és követelményeit s a gazdasági szabályozás fő irányát. Az országos tervhivatal elnöke részletes tájékoztatót adott a népgazdasági terv főbb vonásairól, az életszínvonal tervezett alakulásáról, s kiemelten foglalkozott a nemzetközi gazdasági együttműködéssel. Ezután dr. Korom Mihály igazságügyminiszter ismertette a választójogi törvény módosításáról szóló törvényjavaslatot, amelyet, mint ismeretes, a közeljövőben az országgyűlés elé terjesztenek. Az igazságügyminiszter elmondta, hogy a fennhatósága alatt működő intézmény jogi formulákba öntötte a kormány és az MSZMP központi bizottsága áprilisi határozatát a választójogi törvény módosításáról. Leszögezte: a jelenleg is érvényes választójogi törvény alapelvei megmaradnak, a szükséges változtatásokat a szocialista demokrácia további kibontakoztatása igényli.

Végül Kállai Gyula, az országgyűlés elnöke ismertette a következő, őszi ülésének előkészítésének tennivalóit. A napirendek fölötti vitában kifejtette véleményét Galló Ernő, Kerkay Andorné, dr. Gonda György, Inokai János, dr. Varga Jenő, Polyák János, Varga Péter, Vida Miklós, Gazsó Sándor, Bali Zoltán, Varga Zsigmond, Illés Dezső, Papp Lajos, dr. Révay Zoltán, Iván Istvánné, Jedlicska Gyula és Kovács István képviselő. /mti/

-. -

bb. 47. hétfőn hazaérkezett

pr/rj zs cz

1970. augusztus 31.

Az a magyar pártmunkásküldöttség, amely a bolgár kommunista párt központi bizottságának meghívására Káplár Józsefnek, az MSZMP KB gazdaságpolitikai osztálya helyettes vezetőjének vezetésével tartózkodott a bolgár népköztársaságban. /mti/

-. -

18.10 rj

- 42 -

NA 1900

bb. 42. háromnapos tanácskozás az energetikai beruházásokról 50 milliárd forint beruházás öt év alatt

t/tz/mm 1e bh -cz

1970. augusztus 31.

A jövő energiaellátásával kapcsolatos kérdések szerepelnek a technika házában hétfőn délután kezdődött háromnapos tanácskozás napirendjén

Az energiagazdálkodási tudományos egyesület meghívására körülbelül 250 hazai és mintegy 80 külföldi - bolgár, cseh-szlovák, francia, jugoszláv, kanadai, lengyel, ndk-beli, nszk-beli, olasz, osztrák, svéd és szovjet - szakember gyűlt össze hogy meghallgassa szili Géza nehézipari miniszterhelyettes megnyitóját és a további előadásokat.

Hétfőn az általános közgazdasági témákat, kedden a villamos-energiapiari és szénbányászati, szerdán pedig a kőolajipari és a gázipari beruházások kérdéseit vitatják meg.

Megnyitójában szili Géza miniszterhelyettes rámutatott, hogy a negyedik ötéves terv időszakában a villamoserőművek és elosztóhálózatok, a kőolaj- és földgázipari létesítmények, -a kőolaj-finomítók, a szénbányák és egyéb energetikai beruházások fejlesztésének költsége együttvéve kerekén 50 milliárd forint lesz, az összes ipari beruházások egyharmada. Éppen ezért nagyon jelentős feladat e beruházások gazdaságosságának fokozása.

A jelenlegi megbeszélésen három nagy témát vitatnak meg. Az egyik az energetikai prognózisok készítése, a másik az energetikai beruházások gazdasági vizsgálatának metodikája, a harmadik pedig a beruházások gazdaságosságára jellemző számértékek nemzetközi összehasonlító elemzése. Az energetikai beruházásokat - hangoztatta a miniszterhelyettes - alapvetően befolyásolja az energiához való hozzáférések arányának változása. A századforduló óta a világ energiaellátásában a szén részaránya 95 százalékról 37 százalékra csökkent, a szénhidrogének aránya pedig négy százalékról 55-60 százalékra nőtt. Nálunk jelenleg az energiaigények 52 százalékát elégítjük ki szénrel és 42 százalékát szénhidrogénekkal, 1980-ban viszont ez az utóbbi aránya előreláthatólag - eléri a 60-62 százalékot.

Ma hazánkban több nagy energetikai beruházás folyik. Gyöngyösnél például épül a 800 megawatt teljesítőképességű hőerőmű és az ellátására rendelt visontai külfejtés, amelynek termelése öt év múlva előreláthatólag eléri az évi 7,5 millió tonnát. A dunai kőolajipari vállalat évi 3 millió tonna kapacitású kőolaj-finomítójának teljesítőképességét megkétszerezzük és ugyanott a 600 megawattos erőművet további hat gépegységgel bővítjük, amelynek teljesítőképessége egyenként 215 megawatt lesz. A ma még a tervezés stádiumában levő, de a negyedik ötéves terv időszakában megkezdődő beruházásaink közül kiemelkedik a Tisza mentén létesítendő 2 ezer megawattos hőerőmű és az évi 6 millió tonna kőolajat feldolgozó új finomító. Együttes költségük meghaladja a 20 milliárd forintot. /folyt. köv./

- 43 -

18.10 bh

NA 1920

bb 42. /háromnapos ... 1. folyt./ bh

az energiahordozók között ugyan a jövőben a szénhidrogének kerülnek tulsulyba, de azért - szögezte le a miniszter -helyettes - továbbra is jelentős szerepük lesz a gazdaságosan termelő szénbányáknak. e téren a jelenlegi beruházások általában korszerűsítő jellegűek, fokozzák az üzemek koncentrációját és növelik a munka termelékenységét, ami elősegíti a szén önköltségének csökkenését is.

a miniszterhelyettes megnyitója után bese vilmos, az országos kőolaj- és gázipari tröszt vezérigazgatója a szénhidrogének népgazdasági szerepéről, tamásy istván, az egyesült magyar szénbányák elnöke pedig a magyar szénbányászat fejlesztésének irányairól tartott előadást./mti/

-. -

bb 45. kitüntették az árvízvédelem borsod megyei hőseit

vid kz bh -cz

1970. augusztus 31.

a tiszavölgyi nagy áradások idején a folyó borsodi szakaszán tevékenykedett, május 18-tól június 3-ig, a polgári védelem egyik osztaga. hősiei helytállásuk több borsod megyei községet mentett meg a pusztulástól. az egység tartalékos tagjainak hétfőn miskolcon a szakszervezetek borsod megyei tanácsa székházában dr. Ladányi józsef, a borsod megyei tanács vb elnöke kitüntetésekkel adta át.

az árvízvédelemben résztvevők közül kimagasló teljesítményükért és helytállásukért hétszázhatvanegyen részesültek különböző kitüntetésben./mti/

-. -

bb 51. csehszlovák szakszervezeti küldöttség budapesten

pv zs bh -cz

1970. augusztus 31.

a szot elnökségének meghívására hétfőn budapestre érkezett a csehszlovák forradalmi szakszervezetek központi tanácsa /uro/ küldöttsége jan pillernek, a cskp elnöksége tagjának, az uro elnökének vezetésével. fogadásukra a ferihegyi repülőtéren megjelent gáspár sándor, az msz p politikai bizottságának utagja, a szot főtitkára, továbbá a szot elnökségének több tagja.

a vendégek megbeszélést folytatnaka a szot vezetőivel a szakszervezetek helyzetéről, feladatairól s a hazánkban szerzett tapasztalatokról./mti/

-. -
- 44 -

18.20 bh

M 1925

bb. 46. 3500 lakás épül az új öt éves tervben békéscsabán

vid/rj kz cz

1970. augusztus 31.

kimagasló eredmények születtek békéscsabán az utóbbi tíz évben az iparfejlesztés terén - állapították meg a városi pártbizottság és a városi tanács hétfői együttes ülésén. egy évtized alatt 12 ezerrel nőtt az iparban, kereskedelemben és a közlekedésben foglalkoztatottak száma. új üzemek épültek s ezek nagymértékben hozzájárultak ahhoz, hogy az egy munkásra eső átlagos reáljövedelem tíz év alatt mintegy 15 százalékkal nőtt. lakásépítésre, szociális, kulturális és kommunális célokra több mint egy milliárd forintot költött a város. ennek ellenére a lakásépítésben még nagy a lemaradás. a beruházott száz milliók zömét eddig ugyan is a „földbe rakták”, a vízvezeték - és a szennyvíz továbbá a villany és a földgázhálózat kialakítása vitte el a pénz döntő többségét. a városi pártbizottság és a tanács erőfeszítéseket tett azért, hogy az egykori „földszintes városban”, most már a felfelé építkezzenek. készülnek is már az első 5-10 szintes épületek, sorra bontják le a sárból, vályogból épült öreg házakat. az új öt éves tervben mintegy 3500 lakás épül állami és szövetkezeti erőből, az otp és a kisz lakásépítési akciójának keretében. /mti/

-. -

bb. 49. áruház avatás pécsen és komlón

vid/kz/rj cz

1970. augusztus 31.

két áruházat avattak hétfőn baranya megyében. pécsen, a mecsek oldal új lakónegyedében, a zömében bányász lakosú kózdály zoltán uton nyílt egy négyszázharminc négyzetméter alapterű ábc áruház. huszonkét felnőtt és huszonhat tanuló szolgálja ki a vásárlókat. ez pécs negyedik ábc áruháza. komlón a bányaváros kökönyösi lakótelepén félmillió forint költséggel korszerűsített, önkiszolgáló rendszerű élelmiszer áruház nyílt. /mti/

-. -

18.50 rj

- 45 -

M 1930

bb. 48. rendőrségi hírek

1/zsu/rj zs cz

1970. augusztus 31.

ittasan, a megengedettnél nagyobb sebességgel vezette az építőipari szállítási vállalat nyergesvontatóját fülöp istván 54 éves gépkocsivezető és a iv. kerületben a váci ut és a főtí ut kereszteződésében összeütközött egy 3-as villamossal. a balesetnél személyi sérülés nem volt, azonban jelentős anyagi kár keletkezett és a villamos forgalom ezen a szakaszon csaknem két órán át szünetelt. a rendőrség fülöp istvánt őrizetbe vette.

x x x

gyöngyös és kápolna között figyelmetlenül vezette személyautóját licsik antal 45 éves kőműves kisiparos. az autóval az utpárkán megcsuszott, áttért a menetirány szerinti baloldara és összeütközött egy teherautóval. a baleset következtében a személyautó utasai közül a 14 éves ifj. licsik antal, a 8 éves licsik anna a helyszínen, licsik antal és bíró év a 11 éves iskoláslány a kórházba szállítás közben vesztette életét. licsik antalné 44 éves háztartásbelit életveszélyes sérüléssel vitték kórházba.

x x x

figyelmetlenül ment át az uttesten a xix. kerületben a vörös hadsereg utja 126. előtt bedity józsef 49 éves nsk állampolgár, müncheni lakos. egy taxi elütötte bedity életveszélyesen megsérült.

x x x

ladánybene határában körültekintés nélkül szaladt át az uttesten szabók páll 8 éves kisfiu, s egy személyautó halálra gázolta.

x x x

kunszentmárton határában személyautója vezetése közben elaludt a1 haci 37 éves török állampolgár, és egy utszéli fának ütközött. olyan súlyosan megsérült, hogy kórházba szállítás közben meghalt, utasai közül egy személyt súlyos, egy másikat pedig könnyebb sérüléssel vittek kórházba.

x x x

/folyt.köv./

18.55 rj

MF 1930

- 46 -

bb. 48. / rendőrségi... 1. folyt./rj

a fejér-megyei bauxit bányák kincsesbányai üzemében werger istván 53 éves bányagépkezelő munka közben a szállító szalagra esett, s olyan súlyosan megsérült, hogy a helyszínen meghalt.

x x x

hőgyész községben házának tűzfalát tisztította urlich jános 58 éves kőműves. munka közben a tető feletti villanyvezetékhez ért, áramütés érte, a magasból lezuhant és a helyszínen meghalt. /mti/

-.-

bb. 50. minoc francia cég fogadása - a vezérigazgató nyilatkozata

t/jf/rj cz

1970. augusztus 31.

- tovább keressük a magyar vállalatokkal és a nagykereskedelemmel az üzleti kapcsolatok kiszélesítésének lehetőségeit, új formáit - mondotta az mti munkatársának dr. a. winger vezérigazgató, a világhíres francia minoc cég hétfői fogadásán, amelyet a mezőgazdasági kiállítás alkalmából rendeztek. a minocnak 1960 óta van kapcsolata a magyar mezőgazdasággal, ez a vállalat szállítja a világszerte elterjedt szőlő és gyümölcsvédő készítményt, a dithán-t, amely számos gondbetegség ellen jól használható. a készítmény különösen jó szolgálatot tett idén, az esős, nedves időjárásnál, mert megakadályozta a peronoszpóra pusztítását. a magyar gazdaságok 700 tonnányit használtak fel belőle.

a vezérigazgató elmondotta: vállalata kész továbbfejleszteni az együttműködést. magyarországon por-alakban is forgalomba akarják hozni a dithánt, de úgy tervezik, hogy a költségek csökkentésére ezentúl csak a készítmény alapanyagát hozzák be külföldről, az egyéb „kísérő”, anyagokat a magyar vegyüzemek vegyítik majd a dithán porhoz. szó van arról is, hogy a termék kiszélesítését és csomagolását is a magyar üzemek oldják majd meg. berendezkednek a néhány kilós súlyu, a kiskert-tulajdonosoknak jó szolgálatot tevő növényvédőszer-csomagok készítésére is. a minoc még két-fajta gyártmánytípust akarja magyarországon forgalomba hozni. az egyik készítményt a lisztharmat ellen lehet felhasználni, a másik pedig egy különösen jó hatású kombinált szer, amely a peronoszpóra és a lisztharmat megelőzésére egyaránt jól használható. /mti/

-.-

18.58 rj

- 47 -

MF 1935

bb 52. dr. ajtai miklós látogatása

i ni/gk zs bh -cz

1970. augusztus 31.

dr. ajtai miklós, az mszmp politikai bizottságának póttagja, a minisztertanács elnökhelyettese hétfőn látogatást tett a szilikátipari központi kutató és tervező intézetben. a vendéget simon józsef, a x. kerületi pártbizottság titkára, dr. talabér józsef, az intézet igazgatója és dr. révai miklós, a pártszervezet titkára fogadta. a helyi vezetők ismertették az intézet munkáját, feladatait, majd bemutatták a cement- és beton-, a szilikátkémiai, az üveg- és durvakerámiai osztályt.

ezt követően dr. ajtai miklós részt vett és felszólalt az intézet pártszervezetének beszámoló taggyűlésén./mti/

..-

bb 53. a japán hobo cég bemutatója

t jf/gg bh -cz

1970. augusztus 31.

a világhírű japán hobo cég hétfőn bemutatót tartott a mezőgazdasági kiállításon. j. hobo, a cég tulajdonosa elmondta, hogy szakértők a világ minden részén a gazdaságokban tenyésztett csibékről egynapos korukban szinte pillanatok alatt meg tudják állapítani nemüket. a csibe „válogatók”, Európában 12 országban dolgoznak, közöttük hazánkban is. nálunk nyolc japán szakember vállalkozott a csibék nemenkénti osztályozására. jelenleg már öt magyar nagygazdaságban vállaltak munkát, évente kétféle naposcsibéről mondanak szakvéleményt, és óránkénti „teljesítményük”, gyakran eléri az 1200 darabot. a csibék gyors kiválasztása esetén megkétszerezheti a gazdaság hasznát./mti/

..-

bb 54. Ligeti Lajos akadémikus

gk zs bh bs

1970. augusztus 31.

vezetésével nyolc tagú küldöttség utazott ulan batorba a mongolista nyelvészek ii. nemzetközi kongresszusára./mti/

..-

- 48 -

18.30 bh

NA 1905

bb 56. állattenyésztési bemutató a hortobágyon

vid kz bh bs

1970. augusztus 31.

az európai állattenyésztők szövetsége hazánkban üléselő kongresszusán résztvevő szakemberek hétfőn a hortobágyi állami gazdaságban állattenyésztési bemutatót tekintettek meg. szelfert imre, a gazdaság igazgatója ismertette a pusztán ló- és juhtenyésztés módszereit, eredményeit. meghajtották a ménest, a sportlovakkal akadályokat ugrattak, behajtották a máti lovaspályára a fekete és fehér racka nyáját is. a hajdu-bihar megyei, valamint a szabócs-szatmár megyei tejipari vállalat ugyanakkor tejtermékeit mutatta be a külföldi szakembereknek. a vendégek elismerését nyilatkoztak a látottakról./mti/

naqy

..-

bb 57. szeszélyes volt, de nem tért el lényegesen az átlagtól augusztus időjárása

t jf/gg bh bs

1970. augusztus 31.

a meteorológiai intézet budapestre vonatkozó feljegyzései bizonyítják az augusztusi időjárás szeszélyességét, de azt is, hogy nem volt túlságosan sok okunk a panaszra. kiderült például az adatokból, hogy a havi átlagot tekintve a hőmérséklet augusztusban közel járt a normálishoz. a középhőmérséklet a sokévi átlagtól csak 14 napon tért el felfelé, és ez az eltérés összeadva sem érte el a 30 fokot. azon a 17 napon viszont, amikor a középhőmérséklet az átlag alatt maradt, az „adósság”, mindössze 25 fok volt. együttesen tehát csupán 5 fokot „veszítettünk”, ebben a hónapban, s ez nem is nagyon sok.

igaz, hogy a hónap első napjának 25,5 fokos középhőmérsékletét egész augusztusban nem sikerült többé elérni, sőt a 24-15,7 fokos érték már csaknem öt fokkal maradt a sokévi átlag alatt. a legmagasabb hőmérsékletet 31,5 fokot 6-án mérték budapestben, 27 évvel ezelőtt ugyanezen a napon 39 fokra emelkedett a hőmérséklet a fővárosban.

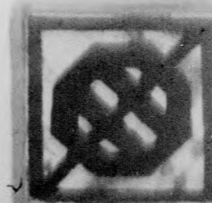
szerencsére a minimumok sem döngették a rekordokat. idén ugyanis a legalacsonyabb hőmérsékleti minimum, amit 26-án észleltek, 12,3 fok volt, viszont mérték már 7 fokot is, igaz, csak 1919-ben.

/folyt. köv./

18.50

NA 1900

- 49 -



bb 57. /szeszélyes ... 1. folyt./ bh

a csapadék mennyisége nem volt túlságosan nagy. meteorológusaink adatai szerint az augusztusi csapadék országosan 47 és 96 milliméter között szokott ingadozni, de budapesten 15 éve a hónap első felében is elérte a 166 millimétert, 43 éve pedig a hó második felében kerekén 100 milliméter volt. most egész augusztusban együttvéve 76 milliméter hullott budapestre.

szeptember első napjaiban meteorológusaink távolabbi előrejelzése szerint a hőmérséklet nagyjából azonos lesz azzal, amivel augusztus búcsuzott. csupán a csapadék lesz több: péntekig az ország területének 40 százalékán várható kisebb-nagyobb eső./mti/

-. -

bb 59. nemzetközi tanácskozás a teherautók kölcsönös segélynyújtásáról

i kf/kf ie bh bs

1970. augusztus 31.

az international road transport union - a nemzetközi közúti fuvarozó vállalatok szövetségének szakértő bizottsága - kedden reggel a margitszigeti nagyszállóban kezdte budapesti ülését. a tanácskozáson belga, dán, francia, holland, lengyel, ndk, nszk, osztrák, román, spanyol és svájci szakértők részvételével a nemzetközi gépjárműforgalom részvevő teherautók kölcsönös segélynyújtására dolgoznak ki a követelményeknek megfelelő szervezetet.

l. ban

az ülés résztvevői ellátogatnak a volán autóközlekedési vállalat miksolczi üzemébe, s megismerkednek a környék idegenforgalmi nevezetességeivel./mti/

-. -

bb 61. a meteorológiai intézet jelenti augusztus 31-én este

pv bh bs

1970. augusztus 31.

szárazabb idő:

várható időjárás kedd estig: felszakadozó felhőzet, néhány helyen futó esővel. éjszaka gyenge, napközben mérsékelt, változó irányú szél. a reggeli órákban párásság, egy-két helyen ködképződés. várható legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 22-26 fok között./mti/

-. -
- 50 -

19.00 bh

MA 1945

bb. bb. 58. vietnami szolidaritási nagygyűlés egerben

vid/ká/rj bs

1970. augusztus 31.

a vietnami hazafias front hazánkban tartózkodó küldöttsége hétfőn egerbe látogatott. a delegációt ngiem xuan yem, a front elnökségének tagja, a vietnami demokrata párt főtitkárán, az állami gazdaságok minisztere vezette. a küldöttséggel együtt érkezett chau tho thong, a vietnami demokratikus köztársaság budapesti nagykövetségének első titkára és déli-vietnami köztársaság budapesti nagykövetségének képviselője.

a vietnami vendégeket a városi tanács székházában heves megye és eger város vezetői fogadták. póti jenő a hazafias népfőnt heves megyei titkára ismertette heves megye életét, fejlődését. a delegáció tagjai ezután - a vendéglátók társaságában - a történelmi város nevezetességeivel ismerkedtek.

délután egerben a finomszerelvénygyár művelődési házában több mint ezer dolgozó részvételével vietnami szolidaritási nagygyűlést rendeztek a vietnami demokratikus köztársaság fennállásának 25. évfordulója tiszteletére. a nagygyűlésen részt vett dr. sipos istván a heves megyei pártbizottság titkára és pelyhe szilárd, az egeri városi pártbizottság első titkára is. lőcsei józsefnek, a finomszerelvénygyár pártbizottsága titkárának köszöntő szavai után darvasi istván az országos béketanács alelnöke mondott ünnepi beszédet. méltatta a vdk 25 éves fejlődését, elismeréssel szólt azokról az eredményekről, amelyeket a vietnami népszorgalmas munkával és szívós küzdelem árán elért. kiemelte, hogy a vietnami nép országépítő munkája közben kitartó, bátor harcot folytat az amerikai imperializmus agresszív támadásaival szemben hazája védelmében. hangsúlyozta, hogy a magyar nép szolidáris a vietnami hős nép igazságos harcával.

a nagygyűlésen felszóltalt ngiem xuan yem a delegáció vezetője is. a gyár kisz-fiataljai virágcsokrokkal köszöntötték a vietnami nép képviselőit.

a nagygyűlés után kócza imre vezérigazgató tájékoztatta a vendégeket a finomszerelvénygyár munkájáról, majd együttesen megtekintettek több üzemegységet. /mti/

-. -

19.50 rj

- 51 -

MA 1945

bb. 60. 100. születésnap

vid/kz/rj bs

1970. augusztus 31.

családtagokkal, hozzátartozókkal, ismerősökkel és piros nyakkendő suttörökkel telt meg hétfőn délután székesfehérvárott a vértanu utca 7 szám alatti ház, ahol századik születésnapját ünnepelte az utcabeliek kedves mária nénije, özvegy rácz istvánné. az idős asszony kitűnő egészségben, jókedvűen fogadta a köszöntőket: családtagjait - négy élő gyermekét, nyolc unokáját és hét dédunokáját, valamint a videoton gyár vöröskeresztes aktívait, a székesfehérvári városi tanács képviselőit, az uttörőket, kisdobosokat és az utcabeli ismerősöket, akik virágcsokrokkal, üdvözlőkártyákkal, halmozták el. mária néni 13 gyermeket szült, közülük hatot nevelt fel. gyermekei - már csak négy él közülük - valamennyien túl vannak a hatvan éven.

az ünnepelt egyébként kitűnő egészségnek örvend, rendszeresen tevékenykedik a ház körül, sőt még az újságot is átnézegeti. /mti/

--

bb. 63. a libiai forradalom

rj zs bs

1970. augusztus 31.

és a libiai arab köztársaság kikiáltásának évfordulója alkalmából losonczi pál, az elnöki tanács elnöke táviratban üdvözölte muammar kadafit, a forradalmi parancsnoki tanács elnökét. /mti/

--

??bb. 64. bb. a nemzetközi matematikai unió

bc/rj zs bs

1970. augusztus 31.

szeptember 1-e és 10-e között tartja kongresszusát nizzában. a kongresszuson a magyar matematikusokat nagy létszámú küldöttség képviseli, többek között akadémikusok, egyetemi tanárok, tudományos kutatók. /mti/

--

19.53 rj

- 52 -

NA 2000

bb 62. árvízvédelemben kitűnt munkásörök kitüntetése szolnokon

vid kz bh bs

1970. augusztus 31.

szolnokon, a megyei pártbizottság székházában hétfőn ki-
üntették a tiszai árvízvédelemben szolgálatot teljesítő munkás-
örököt. posta mihály, a munkásörök megyei parancsnokának be-
vezetőjét követően csáki istván, a szolnok megyei pártbizottság
első titkára méltatta a munkásörök helytállását a kritikus na-
pokban. a tiszai, a körös és a hortobágy-berettyó gátjainak két-
száztizennyolc kilométer hosszú szakaszán ezernyolcszáz munkásör
harmincegy napig teljesített szolgálatot. a gátvédelmi felada-
tokon túl rendfenntartó szolgálatot is betöltöttek, a nehéz na-
pokokat alattomosan kihasználó bűnözőket, szabálysértőket
lepleztek le. a nehéz körülmények között kiválóan helytállt
munkásöröknek csáki istván nyújtotta át a megérdemelt kitünteté-
seket. nyolcvan „kiváló szolgálatért”, érdemrendet, harminc-
három „árvízvédelemért”, emlékérmét, tizenhárom pedig dicséret-
oklevelet kaptak. a kitüntetettek nevében lendvai jános munkásör
mondott köszönetet. az elismerések átadásánál jelen volt dr.
faragó elek, a munkásörök országos parancsnoksága titkárságá-
nak vezetője is. /mti/

--

bb 65. ünnepi vietnami filmbemutató

t fe/gg zs bh bs

1970. augusztus 31.

a vietnami demokratikus köztársaság megalakulásának 25.
évfordulója alkalmából hétfőn este ünnepi filmbemutatót tartot-
tak a puskin filmszínházban.

dr. molnár jános művelődésügyi miniszterhelyettes ünnepi be-
szédében megemlékezett a vietnami nép negyedszázaddal ezelőtti
kivívott történelmi győzelméről, majd méltatta a t a hősi
harcot, amellyel hazája függetlenségét és szabadságát védelmezi
az amerikai agresszorok és csatlósai ellen. az est résztvevői-
nek ezután levetítették a hiradós lány című dokumentumfilmet,
majd a szobor balladája című színes balettfilmet.

a diszelszólás közönségének sorában megjelent dr. orbán
lászló, a művelődésügyi miniszter első helyettese, gyenes andrás
külügyminiszterhelyettes, dr. rosta endre, a kki elnöke, venéczi
jános, az mszmp budapesti pártbizottságának titkára, továbbá
a politikai és társadalmi élet számos más személyisége. ott volt
hoang luong a vietnami demokratikus köztársaság budapesti nagy-
követe, le huu van, a dél-vietnami köztársaság budapesti nagy-
követségének ideiglenes ügyvivője, valamint a budapesten akkredi-
tált diplomáciai képviselők több vezetője és tagja. /mti/

--

19.50 bh

- 53 -

NA 2005

bb 66. közlekedési baleset

1 sz/pv bh bs

1970. augusztus 31.

Budapesten a XX. kerületi Dózsa György ut 71 számú ház előtt ~~netlen~~ egy személygépkocsi elütötte Vaskó Jenőné 60 éves budapesti nyugdíjast, aki a helyszínen meghalt.

Békés megyében Orosháza és Csorvás között csatlós Béla 34 éves békéscsabai gépkocsivezető a Békésmegyei Gabonafeldolgozó tehergépkocsijával elütötte Madarász Lajos 54 éves pusztaszent-tornyai tsz-tagot, aki a helyszínen meghalt. A baleset körülményeit vizsgálják.

bb. 67. a külügyminisztérium sajtóosztálya közli:

rj bs

1970. augusztus 31.

George Mikes /Mikes György/ Londonban élő magyar származású újságíró, aki a BBC egy forgatócsoportjával tartózkodott Magyarországon, a külügyminisztérium sajtóosztálya felkérte, hogy 24 órán belül hagyja el az országot. A forgatócsoport tagjai az általuk kért és megjelölt programtól sorozatosan, sönkényesen eltértek, végül pedig az illetékes magyar hatóságok tettenérték őket, amint tiltott helyen, katonai létesítményeket filmeztek.
/mti/

KA 2200

- v é g e -

21.55 rj

- 54 -

60.008/x
M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-690

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel

mti b e l f ö l d i h i r e k

1970. szeptember 1.

bb. 1. Németh Károly beszéde

t/hi/rj zs bs

1970. szeptember 1.

A szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk Németh Károlynak, az MSZMP politikai bizottsága póttagjának, a Budapesti Pártbizottság első titkárának a vietnami évforduló alkalmából elhangzó ünnepi beszédét. Keretet később adunk, az anyag elhangzásig

e m b a r g [] ó s !

x x x

- nagy nemzeti ünnepükön igaz barátsággal, őszinte tisztelettel köszönjük vietnami testvéreinket, -mondotta bevezetőben. - a negyedszázados sorsfordulóra emlékezve, újból hitet teszünk a vietnami nép igaz ügye mellett: velük vagyunk hősi harcukban, amelyet az amerikai agresszorok és csatlósai ellen folytatnak.

A továbbiakban emlékeztetett arra, hogy negyedszázaddal ezelőtt a vietnami nép felszámolta a francia gyarmatosítók több mint 80 éves uralmát; az 1945. szeptember 2-án, Hanoi-ban megtartott ünnepi gyűlésen Ho Si Minh bejelentette a vietnami demokratikus köztársaság megalakulását, úgy tűnt akkor, hogy a sokat szenvedett országra felvirrad a békés fejlődés hajnala, Vietnam bátor és szorgalmas népe minden erejét hazája felvirágoztatására fordíthatja, az imperialisták azonban nem nyugodtak bele az elszenvedett vereségbe. Nem sokkal a vietnami-francia egyezmény aláírása után az amerikai imperialistáktól támogatott francia gyarmatosítók hitszegő módon újabb háborút indítottak a vietnami nép legigazságára, szégyenteljes agressziójuk azonban csufos katonai vereséggel végződött.

/folyt.köv./

MA

- 1 -